

تخطيط العمرانى - عمارة - حيازة - تنمية داخلية

العقد (١٧٦) - مارس ١٩٦٦ - ١٤١٤ هـ

السعر ٢٥٠ قرش

مشروع تطوير منطقة زبالين منشأة ناصر

مسابقات معمارية

فى ذكرى حسن فتحى

Plotter Pens

rotring rapidplot



New! rotting
DPP-Easyplot

rotting
STATE OF THE ART

المركز الرئيسي : ٦٤ شارع زاكر حسين - مدينة نصر ت: ٢٦٢٧٣٢٣ - ٢٦٢٢١٥٨ فاكس: ٢٦٢٣٥٣٤٩ (٠٢)
الفروع المختلفة : ٧٨ شارع العباسية ت: ٢٨٤٨٥٥٥ - ٢٣ شارع شريف ت: ٣٩٢٦٠٦٢
٢١ شارع شريف ت: ٣٩٢٩٤٣٥ - برج النيل طه حسين / الزمالك ت: ٣٤٢٠٢٧٥



ناب كونتراكت

ش.م.م
مهندسون و مقاولون



NAB CONTRACT

العضو المنتدب
مهندس
رخاء هاشم يحيى

نائب رئيس مجلس الإدارة
محاسب
مزدهر هاشم يحيى

رئيس مجلس الإدارة
مهندس
نابه هاشم يحيى

Cairo: 26 El Montazah St., Zamalek - Egypt. P.O. Box (238 ZAMALEK)
Tel : 3402363 - 3407705 Fax : 3402952
10th Ramadan City Mogawra 31 P.O. Box (144 EL ASHER MEN RAMADAN)
Tel. : 015 / 368382 FAX : 015 / 368382
Hurghada El Fayrouz Building No. 1 Television St. P.O. Box (5 HURGHADA)
Tel. : 065 / 546821 Fax : 065 / 546820

القاهرة - ٢٦ ش المعتمده - زمالك - ص.ب. (٢٣٨ زمالك) ج.م.ع.
تليفون : ٣٤٠٢٣٦٣ - ٣٤٠٧٧٠٥ تليفاكس (٣٤٠٢٩٥٢)
العاشر : مجاوره رقم (٣١) - ص.ب. (١٤٤ العاشر من رمضان)
تليفون : ٣٦٨٣٨٢ / ١٥ تليفاكس : ٣٦٨٣٨٢ / ١٥
الغرفه : عمارة الفيروز رقم ١ ش التليفزيون - ص.ب. (٥ الغرفه)
تليفون : ٥٤٦٨٢١ / ٠٦٥ تليفاكس : ٥٤٦٨٢٠ / ٠٦٥



THE WORLD IS YOURS

مصر للطيران
EGYPT AIR



عالم البناء

شهرية . علمية . متخصصة

تصدرها جمعية إحياء التراث التخطيطي والمعماري

أسسها أ.د. عبد الباقي إبراهيم

أ.د. حازم محمد إبراهيم

سنة ١٩٨٠

مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية

وحدة المطبوعات والنشر

العدد (١٧٦) ١٩٩٦م - ١٤١٦هـ

رئيس التحرير: د. عبد الباقي إبراهيم

مساعد رئيس التحرير: د. محمد عبد الباقي

مدير التحرير: م. هدى فوزي

هيئة التحرير: م. فاطمة هلال

م. سحر يس

محررون متعاونون: م. ميس الجيزاوي

م. أحمد كمال عبيد

توزيع: زينب شاهين

سكرتارية: سماء عبيد

مستشارو التحرير:

م. خورا الشناوي	م. زكريا غانم (كندا)
م. أنور الحماقي	د. نزار الصياد (أمريكا)
د. جليلة القاضي	د. ياسل النياتي (انجلترا)
د. عادل ياسين	د. عبد المحسن فرحات
د. ماجدة متولي	(السعودية)
د. مراد عبد القادر	م. علي الغياشي (النمسا)
د. جودة غانم	م. خير الدين الرفاعي (سوريا)

الأسعار والاشتراكات

الدولة	سعر النسخة	الاشتراك السنوي
مصر	٢٥٠ قرشا	٢٨ جنيها
السودان	٢ دولار	٢٤ دولار
الدول العربية	٢.٥ دولار	٤٢ دولار
أوروبا	٥ دولارات	٦٠ دولارا
الأمريكتين	٦ دولارات	٧٢ دولارا

- يضاف ٥ جنيهات للإرسال بالبريد العادي أو

مبلغ ١٠ جنيهات للإرسال بالبريد المسجل (داخل مصر)

- تسدد الاشتراكات بحوالة عادية أو شيك باسم جمعية

إحياء التراث التخطيطي والمعماري

المراسلات: جمهورية مصر العربية - القاهرة - مصر الجديدة

١٤ شارع السبكي - منشية البكري - خلف نادي هليوبوليس

ص.ب ٦ سراي القبة - الرمز البريدي ١١٧١٢

تليفون: ٧٤٤-٦٧-٢٧١-٦٧-٨٤٣ فاكس: ٢٩١٩٢٤١

تعمل مجلة عالم البناء على مواكبة أحدث تكنولوجيات العصر خاصة وإننا في عصر المعلومات ، فالبرغم من إنتشار المجلة على المستوى العربي والدولى وتواجدها فى كبرى المكتبات الأوروبية والأمريكية وبالإضافة الى ما يصل اليها من العديد من المطبوعات والنشرات الدورية من المنظمات والهيئات العربية والإسلامية والدولية ومع تواجد المجلة المستمر فى المؤتمرات والمعارض العربية والدولية إلا أن المجلة تحاول أن تفتح آفاقا جديدة لها لتتنقل للمعماري العربي كل ما هو جديد من مشروعات أو منتجات أو أبحاث أو أحداث معمارية حتى لا يتخلف المعماري العربي عن الركب العالمى والمجلة وهى فى سبيلها لذلك تعد نفسها الآن للاشتراك فى الشبكة الدولية للمعلومات والمعروفة بالانترنت Internet وذلك لزيادة مصادر معلوماتها واتصالاتها على المستوى العالمى كما انها سوف تتمكن من الاستفادة من خدمات البريد الالكترونى والمجلة تهدف الى أن يأتى اليوم الذى تتمكن فيه من أن تنشر صفحات أعدادها الجديدة والقديمة على شبكة الانترنت ليطلع عليها القاصى والدانى ولتعم الفائدة على أكبر عدد من المعماريين والله ولى التوفيق .

فى هذا العدد

- *فكرة: ٢٤ الجديد فى سوق البناء
- *موضوع العدد ٧ العمارة الإسلامية أم العمارة فى الإسلام ... ٢٦
- مشروع تطوير منطقة "زباين منشأة ناصر" * ٢٩ مواد ترميم وحماية المنشآت الخرسانية ...
- *مشروع العدد ١٠ بالقاهرة
- *مسابقة عالمية ٢٢ - مبنى خدمات زراعية بالبنجاب - الهند
- *مسابقة العدد ١٦ المتحف القومى لمدينة سول - كوريا ٢٤
- تخطيط وتصميم المجمع المركزى للخدمات بمركز المنتزه - شرم الشيخ ١٨



مبنى خدمات زراعية بالهند ٢٢

صورة الغلاف :

منطقة زباين منشأة ناصر

موضوع العدد : ص ١٠

الدورة التدريبية الثالثة لعام ١٩٩٦م

" إصلاح وتقوية المنشآت المتصدعة "

وذلك من السبت ٤ الى الاربعاء ١٥ مايو ١٩٩٦م
الموافق من ١٦ ذو الحجة ١٤١٦هـ الى ٢٧ ذو الحجة ١٤١٦هـ

أهداف الدورة:

تهدف هذه الدورة الى تعريف العاملين في مجال البناء والتشييد من المهندسين الانشائيين والمعماريين بخواص عناصر مكونات حوائط الطوب الحاملة وسلوك هذه الحوائط تحت تأثير الأحمال المختلفة وتصميمها مع ادخال اسلوب انشائي جديد وهو تسليح حوائط الطوب (البلوكات) رأسياً وأفقياً حتى يمكنها مقاومة الأحمال الأفقية الناتجة عن الرياح والزلازل ، في حالة استخدام هذا النوع من الانشاء كبديل للهيكل الخرساني لما له من مميزات عديدة .
ونظرا لعدم تدريس مثل هذه الموضوعات خلال التعليم الجامعي ، لقد خصصت دورة خاصة وذلك بعد زلزال اكتوبر ١٩٩٢ ، حيث تبين أن أكثر المباني تضرراً هي مباني حوائط الطوب الحاملة ، فقد ظهرت بهذا النوع من المباني التصدعات والانهيارات ، وأثبتت المعايير التي قام بها المهندسين الى حاجتهم لمعرفة سلوك حوائط الطوب الحاملة وأسباب الشروخ والتصدعات وبالتالي كيفية اختيار العلاج السليم لاصلاح وتقوية هذه المباني .

موضوعات الدورة:

- ١- دراسة خواص المواد المكونة لحوائط الطوب المسلحة الطوب (البلوكات) ، المونة ، المادة الحافنة ، وحديد التسليح .
- ٢- دراسة سلوك حوائط الطوب المصغرة تحت تأثير الأحمال في الاتجاهات المختلفة بالنسبة للمونة الأفقية ومقدمة لهندسة الزلازل .
- ٣- طرق الاصلاح والتدعيم للحوائط المختلفة .
- ٤- مراحل الانشاء المختلفة لتنظيم حوائط الطوب المسلحة وكيفية توزيع الحديد رأسياً وأفقياً وحساب أحمال الرياح .
- ٥- دراسة سلوك حوائط الطوب المسلحة تحت تأثير الأحمال في اتجاه المستوى In-Plane والعمودي على المستوى Out-of-Plane

* **مواعيد المحاضرات :** صباحية من الساعة ٩ر٣٠ حتى الثانية ظهرا وتتخللها فترات راحة وشاي .

* الرسوم المقررة للدورة :

- الاشتراك للفرد المرشح من قبل هيئة أو مؤسسة من خارج مصر ٦٠٠ دولار أمريكي لا تشمل الإقامة وتكاليف السفر .
- الاشتراك للفرد من داخل مصر للمصالح والهيئات والشركات ٣٠٠ جنيه والاشتراك الشخصي ١٨٠ جنيه .
- ترسل الاشتراكات بشيكات مصرفية باسم مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية أو نقدا بمقر المركز أو تحويله لحسابه لدى البنك الاهلي المصري فرع مصر الجديدة - القاهرة .

* تسهيلات :

يساعد المركز على توفير كافة الوسائل للدارسين في الإقامة والانتقال والاتصالات .



د. عبد الباقي ابراهيم

فكرة

العمارة الإسلامية أم العمارة فى الاسلام

فى بناء ضريح له ملحق بمسجد ... وهكذا ضاعت المضامين الاسلامية فى هذا الزحم من الابداعات المعمارية التى ظهرت على مر هذه العصور كما تنشر عنه الكتب والمجلات المحلية والاجنبية ولا شك أنها نماذج تعبر عن مدى الارتقاء بحرف البناء والزخارف فى هذه الحقبة من الزمان ، مع أن العديد منها لا يمكن أن يوصف بالاسلامية . وإذا كانت العمارة فى أى عصر تعكس صورة المجتمع المعاصر لها فإن عمارة هذه الحقبة من الزمن لا تعكس بصنق صورة المجتمع المعاصر لها حيث كانت الأحداث من صنع الأمراء والولاة ولم يكن المجتمع مشاركا فيها . ونظرة واحدة الى التركيبية العمرانية لبغداد المنصور تعبر عن الانفصال الكامل بين الحاكم والمحكوم . من هنا كان مضمون ما يسمى بالعمارة الاسلامية خارجا عن مصداقيته ولذلك كان البحث عن تعبير آخر مثل عمارة المسلمين ... وأن كان هذا التعبير أيضا لا ينطبق بكل أبعاده على هذه النماذج المعمارية المسماة بالعمارة الاسلامية التى لا تمثل تمثيلا حقيقيا مجتمع المسلمين ... وهنا كان البحث عن تعبير آخر هو أقرب الى المضمون الاسلامى فى العمارة ... وهو العمارة فى الاسلام . ويعنى ذلك استنباط كل القيم الاسلامية من القرآن الكريم والسنة المحمدية وكتب السلف الصالح فى استبيان كل ما يخص البناء والتعمير والعمارة سواء كان بالنس أو بالقياس .. فإذا كانت الوسطية فى الاسلام هى الحاكم لكل تصرفات المسلم فى سيره ومآكله ومشربه وحديثه ومعاملاته فهى بالتالى القيم الأساسية التى تحكم البناء والتعمير والعمارة . وإذا كانت النظم الرأسمالية مبنية على الفردية وبالتالي عمارتها والنظم الاشتراكية مبنية على أساس الجماعة فإن نظام الوسطية يجمع ما بين الفردية والجماعية وهذا يظهر فى الشكل الخارجى للعمارة الذى يهم الجماعة التشكيل الداخلى الذى يهم الفرد ... وهذه الصيغة تحكمها أسس التصميم الحضرى للمكان مع التقيد بالمضمون الاسلامى فى التصميم كما فى تصميم المسجد أو المسكن أو غير ذلك . والوسطية أيضا تحكم أسلوب التعامل مع المبنى نون إسراف أو تقتير فى اختيار المواد أو الزخارف أو نظام الانشاء أو غير ذلك من العناصر المكونة للمبنى التى تصمم على قدر الحاجة إليها . نون إفتعال أو تفاوت كبير بين الطبقات المستعملة وذلك بثبات المضامين الاسلامية مع إختلاف الشكل باختلاف المكان - أى مكان - فلكل مكان خصائصه البيئية والعمرانية والحضارية والثقافية الممتدة على مدى التاريخ - الأمر الذى يربط بين الأصالة والمعاصرة التى تعبر عن شخصية المكان . لذلك فإن موضوع العمارة فى الاسلام يعتبر أكثر إلماما بالمضمون . وأكثر تعبيريا عن المنظور الاسلامى للنظرية المعمارية . وأكثر إتساعا على المستوى العالمى نون تقيد بالمكان . وهو المنهج الصحيح الذى يجعل وصف العمارة الاسلامية أكثر وضوحا فى تقديم المضمون الثابت على النوام عن الشكل المتغير بتغيير الزمان والمكان .

استمراراً لأشكالها تسمية العمارة الاسلامية التى قد نوقشت فى العديد من الاطروحات والمقالات على صفحات المجلات أو الكتب سواء ما صدر منها فى العالم العربى أو العالم الاسلامى . فقد إعترض عدد من المفكرين المعماريين على هذه التسمية التى تصف العمارة بالاسلامية فى حين أن العديد من نماذجها التراثية تتعارض مع القيم والتعاليم الاسلامية . وحاول البعض أن يطلق عليها عمارة المسلمين كبديل للعمارة الاسلامية ولكن من الظاهر أن مفهوم العمارة الاسلامية كما ورد فى العديد من المراجع ينحصر فى تلك العمارة المتميزة التى أنشئت فى العصور الاسلامية المختلفة وفى هذه المنطقة المحددة من العالم المسماة بالعالم الاسلامى . وبذلك تم حصر هذا المفهوم فى زمن معين ومكان محدد . وانتقل الجدل بعد ذلك عن المضمون فى هذه العمارة بعد أن كانت تعتمد فى تطيلها وتقويمها وعرضها على الشكل بغض النظر عن المضمون . هذا فى الوقت الذى بدأ فيه الاسلاميون يبحثون عن المضمون الاسلامى فى هذه العمارة وإعتبار الشكل غلافاً ليتضمن هذا المضمون . وبدأ البحث فى هذا الاتجاه بحثاً عن المضامين الاسلامية فيما يسمى بالعمارة الاسلامية حتى يمكن وصفها بالوصف المناسب لها . فوجد أن كثير من المبانى التراثية المسماة بالعمارة الاسلامية لا يحمل المضمون الاسلامى مثل الأضرحة أو غيرها . وإمتد البحث عن النظرية الاسلامية فى العمارة . باعتبار أن الاسلام بين كل مكان وكل زمان ولا يجب أن تنحصر إنجازاته العمرانية فى زمن معين أو مكان محدد . من هنا كان الرجوع الى القرآن الكريم والسنة المحمدية وأقوال السلف الصالح فى كل ما يرتبط بالعمارة والتعمير سواء جاء ذكره نصاً أو جاء بالقياس عن القيم والتعاليم والمبادئ الاسلامية . وبدأ تحليل العمارة التراثية من جانبين جانب المضمون وجانب الشكل باعتبار أن المضمون ثابت لا يتغير ولا يحدد مكان أو زمان ولكن الشكل يتغير بتغيير الزمان والمكان وإن كان فى حد ذاته مرتبط بالمضمون من ناحية والظروف الاقتصادية والاجتماعية والتكنولوجية التى أقرزته من ناحية أخرى . ومن الواضح أن نماذج العمارة التراثية التى ظهرت على مدى ما يسمى بالعصور الاسلامية تمثل عمارة الخاصة من الأمراء والولاة من قصور وقلاع ومساجد ومدارس وأسبلة ، استخدمت فيها كل الامكانيات فى حرفة البناء التى إزدهرت فى هذه العصور . حتى أن أحدهم - أحمد بن طولون - استقدم معمارى من العراق ليبنى له مسجده فى القطائع على النمط السائد فى العراق فى ذلك الوقت كأول عمل له عند بداية حكمه لمصر وقد كان هناك شك فى مصادر بناء المسجد الأمر الذى حدى بالمسلمين الى مقاطعة الصلاة فيه - حسبما يقال - احد عشر عاماً . ويحتل المسجد مساحة كبيرة هى أكثر من الطاقة الاستيعابية المناسبة فى ذلك الوقت . ويعنى هذا المثل - وغيره - أن كثيراً من هذه المبانى الثابتة التى تعكس مدى الابداعات الفنية والحرفية كانت موجهة من خاصة الأمراء والولاة تخليداً لأجدادهم التاريخية الى درجة أن الوالى اذا ما تمكن من الحكم يبدأ

أخبار البناء

مصر

*تقرر تعديل المواصفات الخاصة بالمباني الجديدة (كود المباني) التي ستقام بالقاهرة والمحافظات لتصل قوة تحملها إلى ٧ درجات بمقياس " ريختر " لقياس الزلازل بدلاً من ٦ درجات كما هو الآن ، أصبح ذلك من الضروري بعد دخول مصر في حزام الزلازل. وتضمن القرار دعوة لتقليل الارتفاعات وتحويل البناء من الأبراج الشامخة إلى الارتفاعات المتوسطة حتى تأمن من شر الزلازل.

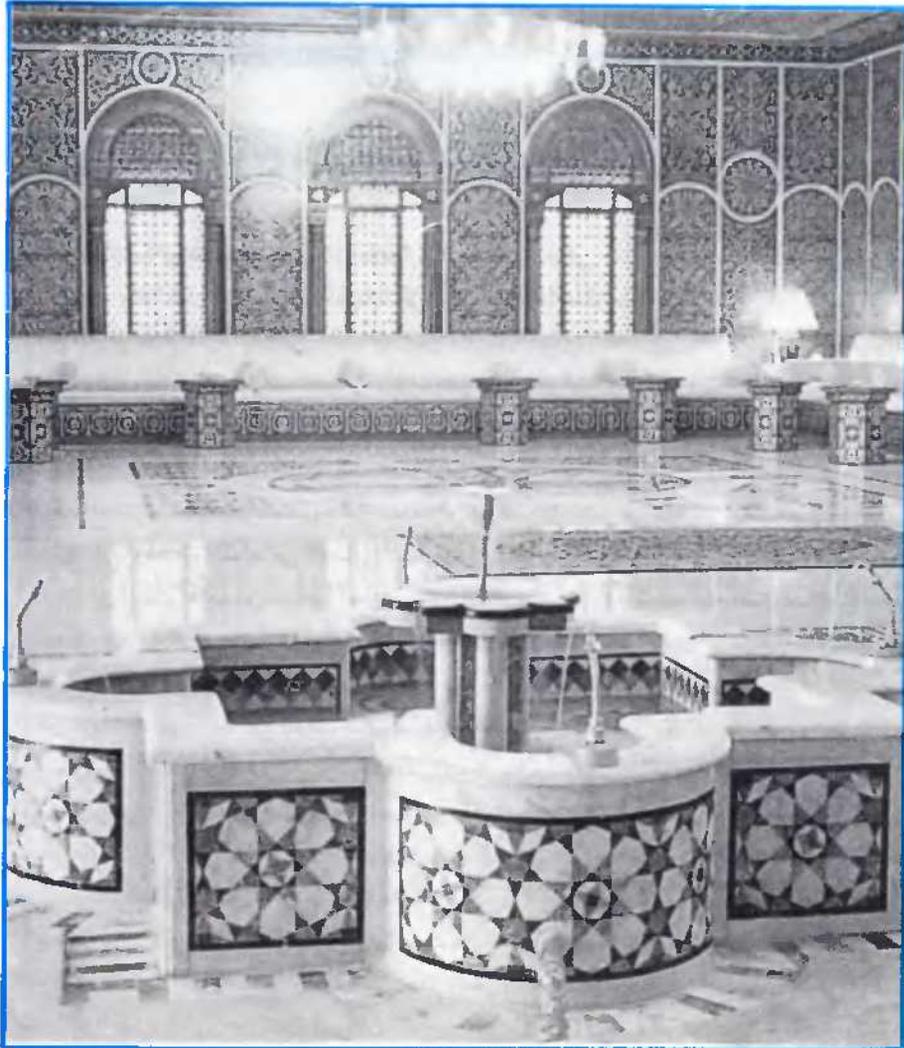
*أعلن السيد وزير الصحة والسكان أنه يتم حالياً تطوير مستشفيات المجتمعات العمرانية الجديدة بمشاركة المستثمرين في هذه المجتمعات بهدف رفع مستوى الخدمات الصحية بها ولجذب المزيد من الاستثمارات في تلك المناطق . كما قرر الوزير إستئناف العمل المتوقف منذ سنوات بالمستشفى الموجود بمدينة السادات بسبب بعض العيوب الهندسية وذلك بعد موافقة المستثمرين بالمدينة على تحمل ٥٠٪ من إجمالي التكاليف.

دورات تدريبية

يعقد معهد دراسات الاسكان والتنمية الحضرية - وهو مؤسسة علمية مستقلة مقرها روتردام بهولندا - ورشة عمل مدتها ثلاثة أسابيع : تحت عنوان مشاركة القطاع العام والخاص في تمويل المرافق الحضرية في الفترة من ٢ الى ٢٠ سبتمبر ١٩٩٦م.

تتناول الدورة الأطر التي يمكن من خلالها تعاون القطاعين العام والخاص في تمويل بعض المرافق الحضرية، بما في ذلك التعرف على مختلف مصادر التمويل المتوفرة، وستدرس مجموعة من الحالات والتجارب الناجحة من بلدان عدة . آخر موعد للتسجيل : ١ أغسطس ١٩٩٦م

مؤهلات المشاركين : يجب أن يكون المرشح لهذه الدورات حاصلاً على الشهادة الجامعية، ولديه خبرة ثلاثة أعوام على الأقل في مجال موضوع الدورة، وكذلك اجادة اللغة الانجليزية اجادة تامة.



منفصلة متصلة ببعضها البعض ، ولكل منها خصوصياتها ، وتفتح الوحدات الثلاث على ساحة رئيسية هي ساحة الشهيد ياسر الأسد ، وتتسع لنحو ١٠٠٠ شخص حيث تفتي السفارة عن إستئجار صالات الفنادق لإقامة حفلاتها الرسمية . وفي ركن الصالة توجد فسقية كما في بيوت دمشق القديمة . كما إتخذ التصميم الداخلي للبناء نفس الطابع القديم حيث حفل بالزخارف والفسيفساء ، والرخام والخشب المشغولين والمشربيات الدمشقية الشهيرة . يتألف بناء السفارة من طابقين وتتصل وحدة سكن السفير المتكونة أيضاً من دورين بمبنى السفارة بالصالة الكبرى . أما القنصلية ، فهي في الجانب الآخر من مبنى السفارة لجهة الغرب وهي أيضاً إمتداد للمبنى .

المراسلة :

IHS : Wecna 718 P.O.Box 1935, 3000
BX Rotterdam The Netherlands
Fax: (31) (10) 404 5671

سوريا

* جاء مبنى السفارة السورية الجديد في الكويت ، متميزاً في شكله وتصميمه معبراً عن أصالة الفن المعماري السوري الأموي . أقيم المبنى في منطقة السفارات في ضاحية مشرف بجهود وبترعات الجالية السورية في الكويت . يتكون البناء من ثلاثة مباني رئيسية هي : مبنى السفارة ، ووحدة السكن ، ووحدة القنصلية ، وهي

مواقف

تعتبر المباني التاريخية والأثرية ملكية عامة للشعوب حيث أنها تمثل جزء هام من تاريخها وتراثها كما تعتبر شاهد على حياة هذه الشعوب سواء كانت تصور قصة نضال هذا الشعب أو تحكي فترة من فترات الرخاء والاستقرار، ولذلك يجب الحفاظ على تلك المباني وجعلها مزارا للأجيال التالية حتى تتعرف على تاريخها .

إلا أننا نجد اليوم بعض هذه المباني والمتمثلة في القصور والمباني العامة والمدارس ، والتي تمثل قيمة تاريخية - سواء التي بنيت في بدايات القرن العشرين أو قبل ذلك - قد استولت عليها الأجهزة الحكومية وإستخدمتها كمباني إدارية أو مباني للخدمات العامة أو كمخازن . وكان من الأجدى أن تحافظ تلك الأجهزة الحكومية على هذه المباني التاريخية وتصونها من أي عبث أو إهمال ، وتنشئ لها مباني جديدة تصمم خصيصا لتلبي احتياجاتها الوظيفية .

ومثال ذلك ما حدث من إحدى الجامعات المصرية العريقة حيث إستولت إدارتها على قصر تاريخي وحواته إلى مقر لرئاسة الجامعة ، ثم قامت بعد ذلك بمشروع صيانة وترميم هذا القصر (بعيدا عن الجهات المسئولة عن ترميم وصيانة الآثار) وأعيد إفتتاحه ليكون مرة أخرى مقرا لإدارة الجامعة بدلا من أن يفتتح كمزارا سياحيا يعرض المقتنيات الأثرية ويحكي قصة الفترة التاريخية التي أنشئ خلالها ليري المجتمع أمجاد أجداده . . . وكان من الواجب أن تحترم الجامعة تراث مجتمعا وأن تنشئ لها مبنى آخر في أي مكان ليكون مقرا لها والدنيا مواقف .

ي.أ.



مبنى السفارة السورية الجديد في الكويت - تحفة دمشقية رائعة

مسابقات معمارية

منهما ٥٠٠٠ دولار أمريكي لكل من الفائز الأول من المماريين والفائز الأول من طلبة العمارة . بالإضافة الى عشرين جائزة تقديرية (عشرة للمعماريين وعشرة للطلبة) في كل اقليم من الاقاليم الخمسة للاتحاد الدولي للمعماريين .

تقدم المشروعات على فرخ واحد مقاس A0 (٩٤ × ١١٨,٩ سم) ويتضمن الاتي : رسم توضيحي للموقع ورسم توضيحي للفكرة (مع الحرية في اسلوب التقديم) مع شرح الفكرة بما لا يزيد عن ٥٠٠ كلمة وشريحة (سلايد) للفكرة .

والمسابقة مفتوحة أمام المعماريين الحاصلين على مؤهل مهني معترف به من قبل القسم المحلي التابع للاتحاد الدولي للمعماريين وامام جميع طلبة العمارة بشرط ان تقدم مشاريعهم تحت إشراف الجهات الدراسية التابعين لها .

- رسوم التسجيل ٢٥ دولار امريكي للطلبة و ٧٥ دولار أمريكي للمهنيين . وتنفع اما بشيك لصالح السكرتارية العامة للاتحاد الدولي للمعماريين أو بحوالة بنكية باسم الاتحاد الدولي للمعماريين تحت حساب رقم 8741Z في بنك:

Credit Lyonnais, 66 Rue de Passy, 75016 Paris (France)

وترسل الطلبات في موعد أقصاه ١٥ مارس ٩٦ على العنوان التالي:

UIA General Secretariat , 51 Rue Raynourd, 75016 Paris (France)

في إطار أعمال الاستعداد والتحضير لمؤتمر الأمم المتحدة الثاني للمستوطنات البشرية Habitat II والذي سيعقد في اسطنبول في الفترة من ٢-١٤ يونيو ١٩٩٦ فقد قام الاتحاد الدولي للمعماريين بالعديد من الأنشطة لإبراز دور المعماري في نهضة وتطوير المدن ومن هذه الأنشطة: طرح مسابقة أفكار عالمية مفتوحة للمعماريين والطلبة وذلك لإعطائهم الفرصة للمشاركة على المستوى العالمي وقد اختارت الأمم المتحدة موضوع المسابقة عن الأماكن المبهجة "Convivial Spaces" وعلى المتسابقين اختيار الموقع واقتراح المكان المفضل للتعبير عن العلاقات الحميمة بين العناصر المختلفة في المجتمع وترك اختيار المشروع للمتسابق سواء كان مكانا عاما أو خاصا .

- آخر موعد للتسجيل ١٥ مارس ١٩٩٦ وترسل الطلبات الى غرفة المعماريين التركية باسطنبول في موعد أقصاه ٢٠ ابريل ٩٦. سيكون التحكيم في نهاية مايو أو بداية يونيو ٩٦ وسوف يتم إعلان النتائج وعرض جميع المشروعات خلال المؤتمر Habitat II وسوف تقام مراسم تقديم الجوائز في يوليو ٩٦ في مؤتمر الاتحاد الدولي للمعماريين "برشلونة ٩٦" .

تبلغ جوائز المشروع جائزتين قيمة كل

مشروع تطوير منطقة "زباين منشأة ناصر" بالقاهرة

الدور المتكامل للدولة والمنظمات غير الحكومية فى الارتقاء بالمنطقة

مهندسة/ نعامات محمد نظمي

مدرس مساعد بمركز بحوث الاسكان والبناء

مشروع حى السلام عام ١٩٧٩، كما بدأ مشروع التنمية الحضرية الاول فى "مصر" وتضمن عدة أنواع من المشروعات كان من بينها الارتقاء وتركز فى ثلاث مدن هى "القاهرة، الاسكندرية، أسيوط"، وتم تحديد مناطق مشروعات الارتقاء الداخلة فى مشروع التنمية عام ١٩٧٩ وكان نصيب مدينة "القاهرة" الارتقاء بتسع مناطق منها سبع عزب حول "طوان" ومنطقتين على أطراف "القاهرة" هما منشأة ناصر (المستوطنة الرئيسية)، وزباين منشأة ناصر.

ونعرض فى هذا العدد مشروع الارتقاء بمنطقة "زباين منشأة ناصر" بالقاهرة - وبسبب إختيار هذه المنطقة أن مشروع الارتقاء الذى تم بها كان موجها من قبل الدولة وقد بدأ عام ١٩٨٢ وتهدف الدراسة إلى توضيح الدور المتكامل للدولة والمنظمات غير الحكومية فى الارتقاء بالمنطقة، ومدى المرافق والخدمات اللازمة ورفع المستوى الاقتصادى والاجتماعى والثقافى للأسرة من خلال محو الأمية والتعليم وزيادة الوعي.

الخلفية التاريخية لمنطقة "زباين منشأة ناصر":

منطقة "زباين منشأة ناصر" هى منطقة عشوائية تقع على أطراف الكتلة العمرانية للقاهرة الكبرى وفى الجانب الشرقى لها وقد أنشئت فى منشأة ناصر على هضبة منخفضة من هضاب المقطم ومعظم سكانها من المهاجرين الذين قدموا من الصعيد ويعملون بمهنة جمع القمامة، وقد أقاموا

بدأت المناطق العشوائية تكثر عددا وتزداد حجما وتحيط بالمدن الكبرى ليس فى "مصر" وحدها بل فى كثير من الدول النامية حتى أصبحت تمثل ظاهرة منذ منتصف السبعينات، وانتشرت بالأراضى القضاء داخل المدن الكبرى وعلى أطرافها الخارجية وأخذت تضغط على خدمات ومرافق المدن التى تحتويها فأتت إلى تدهورها، كما التهمت كثير من الأراضى الزراعية المحيطة بالمدن الكبرى والتى تمدها بالغذاء.

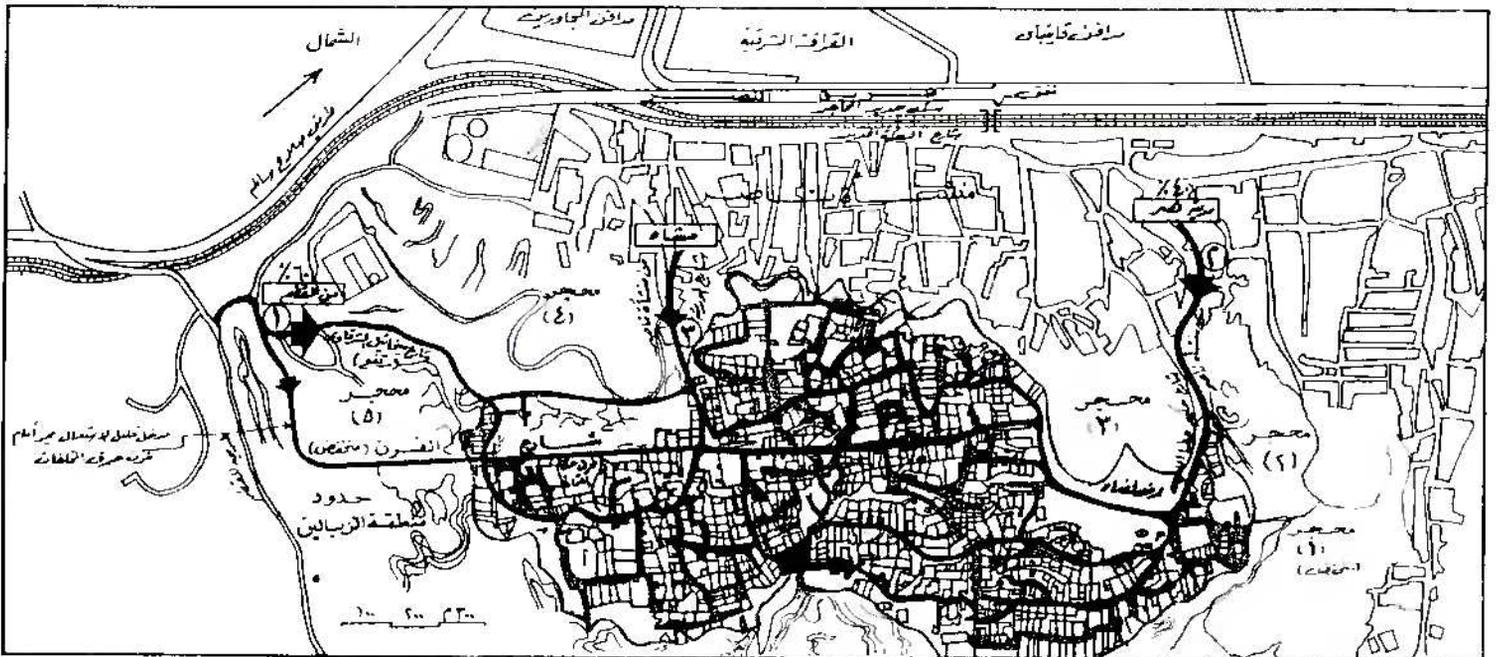
ولم تنجح سياسة الدول التى لجأت إلى أسلوب الإزالة الذى كثر إستخدامه فى الخمسينات والستينات للقضاء على المناطق العشوائية والمتدهورة، فقد ظهرت مناطق عشوائية جديدة فى مواقع أخرى كما حدث فى "كاراكاس" عاصمة فنزويلا وأمريكا اللاتينية ولذلك كان الاتجاه العالمى هو تطوير هذه المناطق فقد أوصى مؤتمر المائى عام ١٩٧٦ بمدينة "فان كوفر" بكندا بأن تركز الحكومات إهتمامها على توفير الخدمات للمستوطنات العشوائية وتطويرها ومدى المرافق اللازمة وربط هذه المجتمعات الهامشية بالتنمية القومية ودعم القطاع غير الرسمى فى جهود الرامية إلى توفير المسكن اللائم والبنية الأساسية والخدمات، وأصبح أسلوب الارتقاء والتطوير هو أسلوب التعامل الذى إتبعته معظم الدول النامية للتعامل مع المناطق العشوائية بها.

وفى "مصر" بدأ تنفيذ مشروعات الارتقاء فى مدينة الاسماعيلية وكان أولها

الطرق الرئيسية

الطرق الفرعية

حدود المنطقة السكنية



شبكة الطرق والمداخل بمنطقة زباين منشأة ناصر قبل الارتقاء



الامتداد العمراني بمنطقة الزباين بعد الارتقاء

منها شرايين الحركة الرئيسية لحافظة القاهرة وهما "طريق النصر" و "طريق صلاح سالم"، كما يمكن الوصول إلى المنطقة من خلال محورين فرعيين هما طريق الطيران وطريق المقطم.

وتتميز المنطقة بقطاعين طبوغرافيين هما: القطاع السفلى ويسكن به حوالي ٦٥٪ من السكان والقطاع العلوي ويسكن به حوالي ٣٥٪ من سكان المنطقة، ويتكون من منطقة ترتفع عن القطاع السفلى بنحو ٢٠ مترا " كما توجد بالمنطقة مناطق شديدة الانخفاض نتيجة لوجود محاجر، وتبلغ مساحة المنطقة حوالي ١٠٠,٥ فدان وتبعد حوالي ٥ كم عن مركز مدينة القاهرة.

حالة المنطقة قبل مشروع الارتقاء:

تم عمل دراسة شاملة على النواحي الاجتماعية والاقتصادية والعمرانية بمنطقة الزباين عام ١٩٨١ قبل البدء بتنفيذ مشروع الارتقاء وقد بلغ عدد السكان:

حوالي ٥٨٨١ نسمة عام ١٩٨١ بكثافة إجمالية ٥٨,٥ فرد/فدان وأصبح ١١٥٧٠ نسمة عام ١٩٨٨ (حسب التعداد التقديري للباحثة) وكثافة ١١٥,١ فرد/ فدان

ووصل إلى ١٦٦٠٠ نسمة عام ١٩٩٢ بكثافة إجمالية ١٦٥,٢ فرد/ فدان ويفضل جامعو القمامة العيش في أسر ممتدة مكونة من الزوجين وأبنائهم والأحفاد كما يظل زواج الأقارب، وترتفع نسبة الأمية وخصوصا بين النساء فقد بلغت ٩٧٪ كما تنتشر كثير من الأمراض لانعدام الرعاية الصحية مثل شلل الأطفال والتيتانوس، ويدين أكثر من ٩٥٪ من الأسر بالمسيحية.

وبناء على العينة التي أخذت من المنطقة عام ١٩٨١ تبين أن نسبة العاملين يجمع القمامة وتربية الخنازير هي ٧٧,٢٧٪ والباقي يعملون بالتجارة أو بمهن مرتبطة بالقمامة مثل كبس الورق المسترجع أو كعمال غير مهرة.

ويقوم رب الأسرة بجمع القمامة بمساعدة إبن أو أكثر له، ثم تقوم الزوجة والأطفال بفرز القمامة وفصل المواد التي يمكن إسترجاعها لتخزينها بفناء المسكن لحين بيعها للتجار الابتدائين المقيمين بالمنطقة. وتحتوى القمامة

بها بعد طردهم ثلاث مرات متتالية من مناطق زراعية كانوا يستأجرونها لرغبة أصحابها في بيعها، حيث كانوا يقيمون في عشش من الصفائح ويقومون بفكها وتركيبها بالمكان الذي يستقرون به.

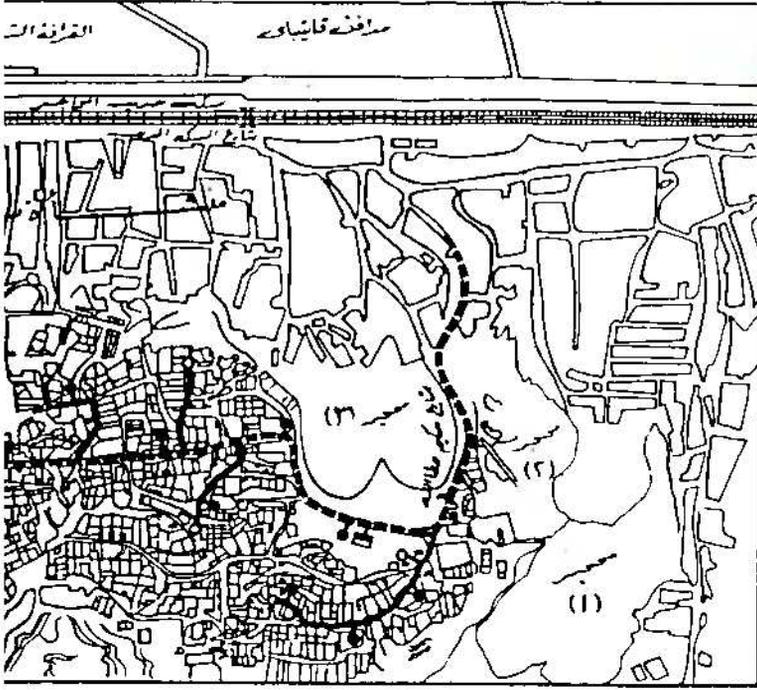
وقد انتقلوا من أماكنهم إلى منشأة ناصر عام ١٩٧٠ بقرار من محافظ القاهرة وإستقروا بها وتم إختيار الموقع بحيث يكون بعيدا عن مناطق العمران في ذلك الوقت وكذلك الامتداد المستقبلي وبحيث يخدم أنحاء القاهرة، وترجع أهمية منطقة "زباين منشأة ناصر" في أنها تختلف عن أى منطقة عشوائية أخرى حيث يعمل سكانها بمهنة خدمية هامة وهي جمع القمامة بينما المناطق العشوائية الأخرى يعمل سكانها عادة بمهن هامشية متنوعة لا تؤثر على مستوى خدمات المدينة في حالة إنعدامها أو توقفها.

ويوجد بالقاهرة الكبرى سبع مناطق عشوائية تعمل بجمع القمامة وهي: عزبة النخل - عين الصيرة - منشأة ناصر - طرة - حلوان - البراجيل - المعتمدية، وتعتبر منطقة زباين منشأة ناصر هي أكبر هذه المناطق السبع إذ يفوق عدد سكانها سكان المناطق الست الأخرى مجتمعة، ولذلك رأيت الدولة أن الارتقاء بهذه المنطقة وتحسين الأوضاع المعيشية بها تدريجيا ومدها بالمرافق والخدمات اللازمة يزيد قدرة سكانها على العمل ويمد خدمتهم إلى أكبر عدد من الأحياء.

وبجانب المهمة الخدمية الرئيسية لمجتمعات جامعي القمامة فإن لها مهمة إقتصادية أخرى معتمدة على الأولى حيث أنها تزود القطاع الصناعى بالمواد المسترجعة مثل: البلاستيك، والزجاج، والورق، والعظم، والمعادن بتوابعها، والامشحة القديمة (الكهنة)، وبذلك تقلل من كمية المخلفات باسترجاع بعضها وتخفيض من نفقات إستيراد بعض المواد الخام اللازمة لبعض الصناعات مثل البلاستيك وذلك بإعادة تصنيع المواد المسترجعة مرة أخرى.

ويتم فرز القمامة بمسكن جامع القمامة ولذلك عند دراسة تطوير المنطقة كان لا بد من التعرض للمهنة والمسكن معا. لارتباط مسكن جامع القمامة بمهنته حيث يعيش ويعمل به هو وباقي أفراد أسرته.

وتقع منطقة الزباين على السفوح العليا نسبيا لتلال المقطم، ويقع بالقرب



شبكة المياه المقترحة والمنفذة و خدمات التغذية المقامة عليها في منطقة الزباليين

خط مواسير مياه قائم	---
خط مواسير مقترح	—
خزان مياه مقترح	○
خزان مياه لم يقترح وتُنذ	●
دورة مياه عامة	■
صنبور مياه عام	♀
صنبور إطفاء حريق (لم ينفذ)	♂



البناء التدريجي بأحد شوارع منطقة الزباليين

قامت الدولة من خلال مشروع الارتقاء بتنفيذ الأعمال العمرانية التي تتطلبها المنطقة والتي تتمثل في خدمات البنية الأساسية من طرق ومداخل ومرافق عامة وبعض الخدمات المقترحة.

١- خدمات البنية الأساسية:

أ- الطرق والمداخل : تم الإبقاء على المداخل الثلاثة كما هي حسب أهميتها مع الاحتفاظ بالمدخل الغربي من جهة المقطم كما هو كمدخل رئيسي ، كما تم الإبقاء على حالة الشوارع كما هي بدون توسعة ولذلك لم تتم أية إزالة كلية أو جزئية للمساكن .

وقد تم تنفيذ شبكة الطرق على مرحلتين ، المرحلة الأولى شملت رصف الشوارع الرئيسية الأكثر أهمية (التي تمر بها توصيلات المرافق) وتسوية باقى الشوارع الرئيسية الأقل أهمية وكذلك الشوارع الفرعية ، أما المرحلة الثانية فشملت رصف الشوارع التي سبق تسويتها بالمرحلة الأولى .

ب- المرافق العامة

- شبكة المياه والصرف الصحي: كان يوجد خط مواسير مياه يعبر "منشأة ناصر" ويسير بشارع الفرن وهو الشارع الرئيسي بالمنطقة وقد تم تركيب خط تغذية آخر في نهاية هذا الخط وكذلك شبكة الصرف الصحي بشارع الفرن بالكامل وبعض الشوارع المتفرعة منه ، وقام سكان المنازل التي تقع أمامها الشبكات بعمل توصيلات خاصة على نفقتهم ، وباقى السكان الذين لم تصلهم المرافق قام من استطاع منهم بإنشاء ترانشات .

ولم يقترح توصيل شبكة المياه للمنطقة كلها وكذلك شبكة الصرف الصحي لصعوبة ووعورة المنطقة وكثرة المنحدرات بها ، وطبيعة تكوين التربة الصخرية مما يؤدي إلى إرتفاع التكاليف ، وقد تم تركيب عدد ٧ صنابير مياه عامة ، وإنشاء عدد ٢ بئرة مياه عامة تحتوى على أنشاش وأحواض للغسيل ، وقد أقترح تركيب عدد ١٧ صنبور إطفاء حريق ولكن لم ينفذ ، وتم إقامة عدد ٢ خزان مياه سعة ٢٦٠٠ م^٣ عام ١٩٨٨ لتغذية المنطقة . ويوضح شكل (٢) شبكة المياه المقترحة والمنفذة بالمنطقة . وقد استفاد بشبكتي المياه والصرف الصحي حوالي ٢٥٪ من مساكن المنطقة التي تحيط بها .

على مواد عضوية تستخدم لتغذية الخنازير ويعتبر عائد بيع هذه الحيوانات أهم مصدر لدخل جامعي القمامة يليه عائد بيع المواد المسترجعة .

ويوجد للمنطقة ثلاثة مداخل ويعتبر المدخل الغربي من جهة المقطم هو المدخل الرئيسي كما يوضح شكل (١) ، وجميع الطرق كانت في حالة سيئة وتتسم بتعرجاتها المتكررة والبعض منها نواحد شديد إلى درجة الخطورة . أما المرافق فغالبية المساكن لم تكن مزودة بالمرافق الضرورية مما يضطر السكان لشراء المياه من منشأة ناصر والأحياء القريبة ، مع وجود عدد قليل جدا من الخزانات الأرضية (الترانشات) وبقية السكان كانوا يستخدمون الزريبة ، كما إنعدمت الإنارة سواء بالشوارع أو المساكن ما عدا بعض المساكن القريبة من منشأة ناصر التي تتوافر بها الكهرباء بنسبة ٥٨٪ حيث تم أخذ وصلات غير رسمية منها .

إنتمت المنطقة بنقص شديد في الخدمات العامة فلم يكن بها خدمات تعليمية واقتصرت الخدمات الصحية على ٢ عيادات صغيرة ، كما إنعدمت الرعاية البيطرية للحيوانات بالرغم من وجود أعداد كبيرة منها بالمنطقة وذلك إنتشرت بعض الأمراض التي تنتقل من الحيوان إلى الإنسان مثل مرض الكلب والجرب ، واقتصرت الخدمات التجارية على محلات صغيرة تمثل حجرات مقتطعة من المساكن لبيع السلع الضرورية أما الخدمات الدينية فقد توفرت بالمنطقة إذ يوجد ثلاث كنائس نظرا لأن معظم السكان يدينون بالمسيحية ، ولم توجد أى خدمات أمنية أو ترفيهية . وقد مثل الاستخدام السكنى ٥٤٪ من جملة إستخدامات الأراضي .

مشروع الارتقاء بالمنفذ بمنطقة الزباليين :

إقترح مشروع الارتقاء بالمنطقة لإقامة أعمال البنية الأساسية وبعض الخدمات وتم تمويله من ميزانية مشروع التنمية الحضرية الأول في "مصر" ، كما حصلت المنطقة على بعض المنح الأجنبية والمساعدات من منظمات غير حكومية سواء محلية أو أجنبية .

أولاً : دور الدولة في مشروع الارتقاء بالمنفذ في منطقة الزباليين:

خارجي ، كما توجد خدمات ثقافية متفرقة في المنطقة تتمثل في فصول
محو الأمية في مقر المنظمات غير الحكومية العاملة في المنطقة .

٥- خدمات دينية: تم إقامة ثلاثة مساجد بالجهود الذاتية بعد مشروع
الارتقاء .

٦- خدمات بيطرية: تم إنشاء عيادة بيطرية بتمويل خارجي وتقوم
بتقديم الرعاية البيطرية للمنطقة بأجر رمزي ورش الزرائب للوقاية من
الأمراض وقتل الميكروبات .

٧- خدمات إدارية: تم إنشاء مكتب بريد داخل منطقة الزباليين
بالإضافة إلى إنشاء قسم شرطة بتمويل خارجي .

٨- خدمات بيئية (جمع القمامة) : قامت جمعية رعاية رجال جمع
القمامة عام ١٩٨٦ بعمل مشروع النظافة الداخلية للمنطقة لجمع مخلفات
القمامة المتبقية بعد الفرز وذلك مقابل مبلغ ستة جنيهات شهريا ولكن حدثت
عقبات بالمشروع ولم يستمر .

أما فيما يخص بوسائل المواصلات ، فقد نخلت المواصلات العامة
وخصوصا مع وجود مدارس بالمنطقة تخدم المناطق المجاورة ، أيضا أدى
مشروع ميكنة نقل القمامة إلى وجود سيارات لبعض جامعي القمامة يمكن
إستخدامها في قضاء الاحتياجات للأسر المالكة للسيارات أو لبعض
الجيران .

أثر مشروع الارتقاء على المنطقة:

أولا : الارتقاء بالناحية العمرانية :

١- الإسكان : تدرج بناء مساكن جامعي القمامة قبل الارتقاء من الصفيح
إلى الحجر ثم إلى خيط من الأثين ولكن أغلب المساكن بنيت بالحجر بشية
١٧٪ بالموقع ، والأسقف كانت كلها من الصاج ومقواه بجزوع النخيل أو
عروق الخشب .

ولقد بدأ البناء الهيكلي بالمنطقة بعد عام ١٩٨٢ وظهر بوضوح بعد عام
١٩٨٥ بعد الانتهاء من أعمال البنية الأساسية بالمنطقة إذ قام معظم
السكان بإعادة بناء مساكنهم تدريجيا وفقا لاحتياجاتهم وحسب توافر
الموارد المالية لديهم وفي سبيل ذلك قام البعض ببيع قطعة أرض بالموطن
الأصلي أو الاستدانة من الأقارب والأصدقاء وذلك بعد معرفتهم برغبة
المحافظة في تملك الأرض لهم .

وقد زاد عدد السكان بالمنطقة بعد مشروع الارتقاء فكان حوالي ٨٨١ هـ
نسمة عام ١٩٨١ قبل الارتقاء - كما سبق ذكره - ووصل إلى ١٦٦٠ نسمة
عام ١٩٩٣ أي تضاعف عدد السكان ما يقرب من ٢ مرات في فترة ١٢ عاما
أي بمعدل مرة كل ٤ أعوام وهو معدل مرتفع .

- تصميم المسكن : كانت معظم المساكن قبل مشروع الارتقاء مكونة من
نور أرضي يحتوي على جميع عناصر المسكن وهي الجزء السكني والفناء
والزريبة ويمثل الجزء السكني وهو المساحة المبنية حوالي ١١٧٪ من
المساحة الكلية للمسكن بينما الفناء والزريبة يمثلان المساحة المكشوفة بنسبة
٤١,٢٪ للفناء ، ١,٦٪ للزريبة ، وتقع الحجرات والفناء دائما في مقدمة
السكن بينما الزريبة تقع في الخلف .



شبكة الكهرباء : تم تنفيذ شبكة كابلات تحت الأرض لتغذية المنطقة
بالكامل بالكهرباء ، وقام السكان بعمل وصلات لمساكنهم على نفقتهم .
ولكن لم يتم إنارة الشوارع كما كان مقترحا .

٢- الخدمات العامة

أقترح تنفيذ عدد من الخدمات للمنطقة ، وقد تم تنفيذ بعض هذه الخدمات
بميزانية المشروع وهي مدرسة " الجبرتي " الأساسية المشتركة ، مكتب
البريد ، كما تم تنفيذ مركز التدريب المهني بالمستوطنة الرئيسية (لم يقترح
بمشروع الارتقاء) ، ونفذت معظم الخدمات الأخرى عن طريق المنظمات غير
الحكومية سواء الخدمات التي تأخر تنفيذها بمشروع الارتقاء أو بعض
الخدمات الإضافية ، وبعض الخدمات لم تنفذ مثل مركز الإطفاء .

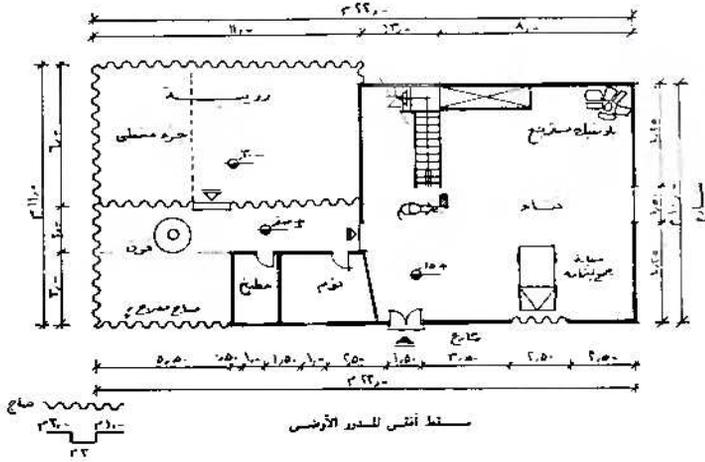
ثانيا : الدور المتكامل للدولة والمنظمات غير الحكومية في تزويد المنطقة بالخدمات اللازمة

١- خدمات تعليمية: كان المقترح إنشاء مدرسة أساسية واحدة تعمل
على فترتين ، وتم تنفيذ مدرستين أساسيتين أحدهما تتبع مشروع الارتقاء
وهي مدرسة الجبرتي والأخرى بتمويل خارجي وهي مدرسة المقطم
الخاصة . كما تم تنفيذ مركزين للتدريب المهني أحدهما يتبع ميزانية المشروع
ويقع بمنشأة ناصر - لم يقترح وتم تنفيذه - وهو مركز كبير لتعليم النجارة
والحدادة والكهرباء ، والأخر بتمويل خارجي ويقع بمنطقة الزباليين وهو مركز
صغير .

٢- خدمات تجارية: لم تنشأ محلات تجارية على شكل مجموعات كما
كان مقترحا ولكن قام الأهالي بإنشاء محلات متفرقة لبيع المواد الغذائية
 والملابس والأجهزة الكهربائية بعد دخول الكهرباء ، كما قامت جمعية رعاية
رجال جمع القمامة بتأسيس جمعية إستهلاكية من حصيلة بيع أسهم
السكان ومقرها بمبنى الجمعية .

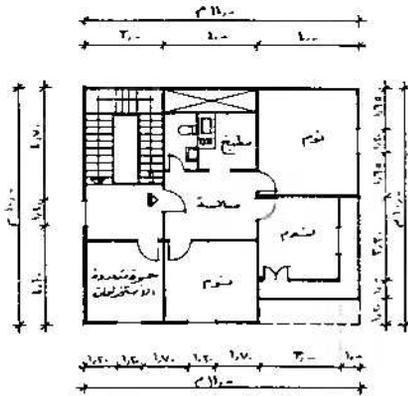
٣- خدمات صحية: جميع الخدمات الصحية تم بناؤها بتمويل خارجي
وهي: مستوصف المحبة - مستوصف الزاهبات ومركز الجبرتي .

٤- خدمات ثقافية وترفيهية: تم إنشاء مركز ثقافي ترفيهي بتمويل



مسقط أمتس للسور الأرضي

- مساحة الأرض : ٢٠٣ م^٢
- مساحة الكور : ١٠١ م^٢
- الأرضيات : جرانيت بالدر الأرضي ، موزايكس بالأول للكسوة
- الطلاء : داخل فقط بحد الدور الأرضي (إخراجته على الفناء والبرية)
- الأبواب : فلانجية ، خشبية
- الباب الرئيسي : صلب



مسقط أمتس للسور الأول والكسوة

نموذج لأحد مساكن جامعي القمامة بعد الارتقاء

٢- معدل التزامم بالحجرة : بلغ معدل التزامم ٢ر٤ فرد/حجرة لأسر العينة وهو معدل مرتفع ، وتتراوح عدد الحجرات بمساكن العينة من حجرة إلى عشر حجرات وذلك في حالة تعدد الأوار ، كما يتراوح عدد الأفراد بالمسكن من ٢-١٨ فرد بمتوسط ٦ر٩ فرد في المسكن للأسرة الممتدة .

٣- الحالة التعليمية : أقل السكان على تعليم أبنائهم الصغار في سن التعليم سواء ذكور أو إناث ، ولكن هذا لا يعني إرسال جميع الأطفال للتعليم ، فقد يرسل رب الأسرة بأحد أبنائه فقط للتعليم لعدم قدرته على تحمل نفقات باقى الأبناء ، أو يرسل بعضهم ويستبقى واحد أو اثنين لمعاونته في جمع القمامة .

وقد بلغت نسبة التعليم لاجمالي أفراد أسر العينة في المراحل المختلفة ٨٠ ، ٢٥٪ (ذكور وإناث) ، وأكبر نسبة للتعليم كانت بالمرحلة الابتدائية وهي ٤ ، ١٧٪ .

٤- الحالة الصحية : نتيجة لوجود الرعاية الطبية بعد الارتقاء فقد إنخفضت نسبة الإصابة ببعض الأمراض الفيروسية التي كانت موجودة مثل شلل الأطفال والتيتانوس . وقد تحسنت بعد الارتقاء نسبة المواليد الأموات للاهتمام بصحة الأم ، بينما معدل وفيات الأطفال قبل بلوغ سنة من العمر مازال مرتفعا لعدم وجود وعى صحى كافي .

وعند إعادة بناء المساكن خصص السكان معظم الدور الأرضي للفناء والزربية وقد يضم جزء تجارى أو صناعى مثل محل أو ورشة يستخدمه جامع القمامة أو يقوم بتأجيريه . وفي حالة وجود سيارة غالبا يخصص مكانا لها بالفناء ، والمساحة الباقية تقسم إلى حجرات حسب المساحة المتاحة كما قد يخصص حجرة للمطبخ ، ويتراوح ارتفاع الدور الأرضي من ٤-٥ متر لاحتوائه على فناء يستخدم لتخزين المواد المسترجعة ، أما الدور الأول والأوار المتكررة فتخصص للاستعمال السكنى فقط وتتعدد الأوار في حالة سكن أكثر من ابن بعد زواجه مع الأسرة الأم (الأسرة الممتدة) ، ويستخدم الجميع الدور الأرضي في فرز القمامة بينما يتفصلون في السكن كل في وحدته السكنية ويوضح شكل (٢) أحد مساكن جامعي القمامة بعد الارتقاء .

ثانيا : الارتقاء بالناحية الاقتصادية :

ويعنى التغير الذى طرأ على نخل جامع القمامة بطريق مباشر وذلك باقامة صناعات أتاحت فرص عمل إضافية لبعض السكان مثل مصنع السماد والصناعات التحويلية ، أو بطريق غير مباشر وذلك بتوفير نفقات التخلص من مخلفات الزرائب التي كانت تنقل إلى الخارج ، كما يشمل أيضا دور المنظمات غير الحكومية في تنشيط الصناعات الصغيرة ورفع مستوى الدخل للأسر . وقد أقيم مصنع السماد عام ١٩٨٧ وتم تمويله من ميزانية المشروع وبعض المساعدات الخارجية ويتكون من وحدة لتحويل المخلفات الحيوانية إلى سماد عضوى .

بعد الارتقاء قام بعض جامعو القمامة والتجار الابتدائين بالتمويل الذاتى بشراء ماكينات لتحويل المواد المسترجعة مثل ماكينات تكسير البلاستيك وفرم الكهنة كما قامت جمعية رعاية رجال القمامة بشراء عدد من هذه الماكينات ضمن مشروع الصناعات الصغيرة وتقسيم ثمنها للسكان القادرين ، وبعض المواد تم تحديث وسائل تحويلها مثل المكابس الورقية اليدوية التي حدثت بمكابس هيدروليكية ، كما تم تصنيع الألومنيوم المسترجع من القمامة بالمنطقة بتحويله إلى أدوات منزلية بواسطة ماكينات كهربائية .

كما قامت جمعية حماية البيئة من التلوث بإنشاء مشغل سجاد للفتيات بمقر مصنع السماد . وبذلك قامت هذه الجمعيات وهي منظمات غير حكومية بتنشيط الصناعات الصغيرة القائمة وخلق فرص عمل جديدة .

ثالثا : الارتقاء بالناحية الاجتماعية :

يعنى تحسين معيشة السكان وسلوكهم وعاداتهم بنشر الوعى بينهم ورفع الحالة التعليمية والصحية ويستغرق الارتقاء الاجتماعى زمنا أطول من الارتقاء العمرانى والاقتصادى لاختلاف درجة إستجابة السكان للتطوير ، وقد اتضح من دراسة الباحثة لأسر عينة الدراسة (١) البيانات التالية :

١- نوعية الأسر : الأسر الممتدة هي الغالبة وتبلغ نسبتها في العينة ٦٠٪ ، وقد كان لنوعية الأسر أثر على تصميم المسكن في المباني ذات الأوار المتكررة فاستخدم سلم داخلى ليصل بين الأرضي والمتكرر لعدم وجود غريباء ، إذ أن جامع القمامة لا يقوم بتأجير جزء من مسكنه للغريباء بل دائما يسكن الأبناء أو أحد الأقارب .

العديد من الصناعات التي أدت إلى الانتعاش الاقتصادي وزيادة دخل بعض السكان وإيجاد فرص عمل إضافية.

ثانياً : الخدمات العامة :

معظم الخدمات العامة تم الاستفادة منها وخاصة الخدمات التعليمية والصحية فقد نجحت نجاحا كبيرا في المنطقة ولكن نفذت بعض الخدمات ولم يستفاد منها مثل قسم الشرطة الذي قامت جمعية حماية البيئة من التلوث بانشائه على نفقتها وقامت باخطار الجهة المسؤولة ولكن لم يتم إتخاذ أى إجراء .

مركز التدريب المهني بالمنطقة أيضا عمل لبعض الوقت وتوقف إذ يفضل الشباب بمنطقة الدراسة الاشتغال بجمع القمامة ومساعدة آبائهم عن الاشتغال بالأعمال الحرفية . وكذلك الجمعية التعاونية الاستهلاكية توقفت بعد فترة لأسباب إدارية .

النواحي الإيجابية والسلبية بمشروع الارتقاء :

أ- النواحي الإيجابية :

- ١- استبدال معظم المساكن الحجرية وعشش الصفيح بمساكن هيكلية
- ٢- توفر كثير من الخدمات بالمنطقة وخاصة الخدمات التعليمية والصحية .
- ٣- الانتعاش الاقتصادي بسبب قيام كثير من الصناعات التحويلية ، وأصبحت المنطقة مركزا لهذه الصناعات حيث تتجمع بها المواد المسترجعة مثل البلاستيك والكهنة من أماكن أخرى .
- ٤- ارتفاع المستوى الثقافي والاجتماعي للسكان

ب- النواحي السلبية :

- ١- تعدد الجهات المهتمة بالمشروع وقد أدى ذلك إلى تأخر تنفيذ بعض الخدمات وزيادة تكلفتها ، مما أدى إلى عدم كفاية ميزانية المشروع لتنفيذ كل الخدمات مثل : المركز الصحي - العيادة البيطرية - فقد تم تنفيذها بتمويل خارجي ، أما مركز الاطباء فتم إلغاؤه بالرغم من أهمية هذه الخدمة للمنطقة لاحتوائها على كميات كبيرة من الورق والكهنة القابلة للاشتعال .
 - ٢- أدى عدم قيام محافظة القاهرة بتحديد أسعار الأرض وبيعها في بداية المشروع إلى عدم إمكانية مواجهة الزيادة في تكلفة الخدمات التي تأخر تنفيذها ، والاعتماد على التمويل الخارجى بدلا من الاعتماد على التمويل الذاتى من حصيلة بيع الأرض فقد بدأ تنفيذ المشروع عام ١٩٨٢ وتحددت أسعار الأرض في نهاية عام ١٩٩٠ .
 - ٣- قصور خدمات البنية الأساسية - شبكات المياه والصرف الصحي - على ثلث مساكن المنطقة مما أدى إلى شكوى السكان المستمرة .
 - ٤- عدم وجود متابعة للمشروع بعد الانتهاء منه من قبل الجهات المختصة أدى إلى عدم الاستفادة من بعض الخدمات مثل دورات المياه ، وإهدار الأموال التي تم إنفاقها على خدمات أخرى مثل صناديق المياه العامة .
- يمكن القول أن المشروع نجح ولكن ليس نجاحا كاملا ويمكن توصيله إلى تحقيق نسبة كبيرة من النجاح باصلاح الطرق وإنارتها ، ووضع نظام دقيق للتخلص من القمامة وتشغيل الخدمات المعطلة ، وتوصيل المرافق إلى باقي مساكن المنطقة وصيانتها وذلك من حصيلة بيع الأرض للسكان .



مكبس ورق هيدروليكي بعد الارتقاء



مكبس ورق يدوي قبل الارتقاء

٥- الأجهزة المستخدمة بالمسكن: اتضح من دراسة أسر العينة أن جميع الأسر حتى الفقيرة تستخدم أجهزة كهربائية وغير كهربائية وهذا لا يعتبر قياسا لمستوى الدخل ، إذ أن معظم الأجهزة مشتراه مستعملة ومن الأنواع الرخيصة والبعض اشتراها بالتقسيط مما يدل على الأخذ بأسباب التحضر ، وقد أدى إستخدام مواقد البوتاجاز بدلا من الكيروسين إلى نقاء هواء المسكن ورفع الحالة الصحية لسكانه .

تقييم الأعمال العمرانية بالمشروع :

أولا : خدمات البنية الأساسية :

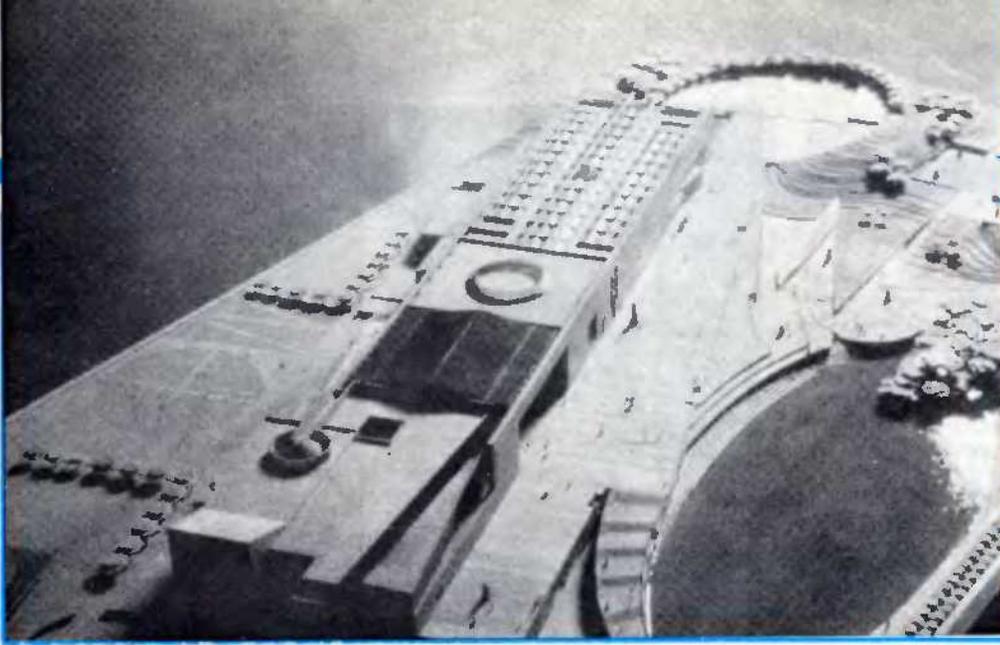
من الزيارات الميدانية للباحثة على فترات مختلفة إتضح إهدار بعض الخدمات وهي :

١- الطرق: اختفت طبقة الأسفلت تدريجيا للطرق الرئيسية تحت طبقات القمامة والشارع الوحيد الذى يظهر به الرصف هو مدخل المنطقة من جهة المقطم أما الطرق التي تم تسويتها فقد تلفت وظهرت بها مرتفعات ومنخفضات لتراكم القمامة في أجزاء دون أخرى- أى أن الأموال التي تم إنفاقها على الطرق أصبحت في حكم الأموال المهذرة بعد فترة من الانتهاء من إنشائها لعدم وجود نظام دقيق للتخلص من قمامة المنطقة ، إذ تأخر مشروع النظافة الداخلية فبدأ عام ١٩٨٦ بعد أن تلفت معظم الطرق التي تم رصفها وتسويتها .

٢- المرافق العامة :

لم يتم توصيل كل المنطقة بشبكة المياه ولذلك يقوم معظم السكان بشراء المياه من منشأة ناصر. أما عن الخدمات التي تم انشائها ، فقد إتضح إختفاء جميع صناديق المياه العامة بالمنطقة والتي تم تركيبها في أماكن فضاء إما لعيب الأطقال بها أو لاستيلاء بعض السكان على الأرض الفضاء حول الصنبور بوضع اليد ثم إتلاف الصنبور حتى لا يخضع للاستخدام العام ويمكن بذلك ضمه لحدود الأرض ، أما دورتا المياه العامة فلا تعملان ومظلتان ويرجع ذلك إلى سوء الاستخدام أو إلى سرقتها .

تطرح المجارى بصفة مستمرة في الشوارع التي توجد بها مواسير صرف صحي إذ يقوم بعض السكان بإلقاء القمامة في فتحات غرف التفتيش . بينما استفادت المنطقة من إدخال شبكة الكهرباء ، وقد ترتب على ذلك قيام



الجائزة الاولى: Chang-II Kim, Junglim Architects & Engineers (Korea)



الجائزة الثانية: Christian de Portzamparc(France)/Nyun & Synn (Korea)

المتحف القومى لمدينة سول كوريا

اصدرت الحكومة الكورية قرارا بإنشاء متحفا قوميا فى مدينة سول خصيصا للتراث الثقافى والتاريخى للشعب الكورى على مدار خمسة الاف عام . لذلك طرحت مسابقة معمارية دولية مفتوحة امام جموع المعمارين فى العالم وذلك فى ديسمبر ١٩٩٤ لاختيار افضل تصميم لذلك المبنى وتطلت المسابقة وفقا لتوصيات اليونسكو والاتحاد الدولى للمعمارين فيما يتعلق بالمسابقات الدولية فى العمارة وتخطيط المدن .

جاءت المسابقة على مرحلتين ، مرحلة الافكار المعمارية ومرحلة التصميم الأساسى ، وقد قام بوضع برنامج المسابقة المعهد الكورى للمعمارين حيث يعنى بتصميم مجمع متاحف بمسطح حوالى ٢١٠٠٨٨٠٠ فى ساحة عائلة يونج سان ويشتمل على أربعة أقسام ، يخصص احداها للتاريخ الثانى للكثار والثالث للفنون والحرف والرابع لفنون شرق اسيا . وقد لاقت المسابقة اهتماما واسعا على مستوى العالم حيث سحب كراسة الشروط ما يقرب من ٨٤٥ من ٥٩ دولة وتم تقديم ٢٤١

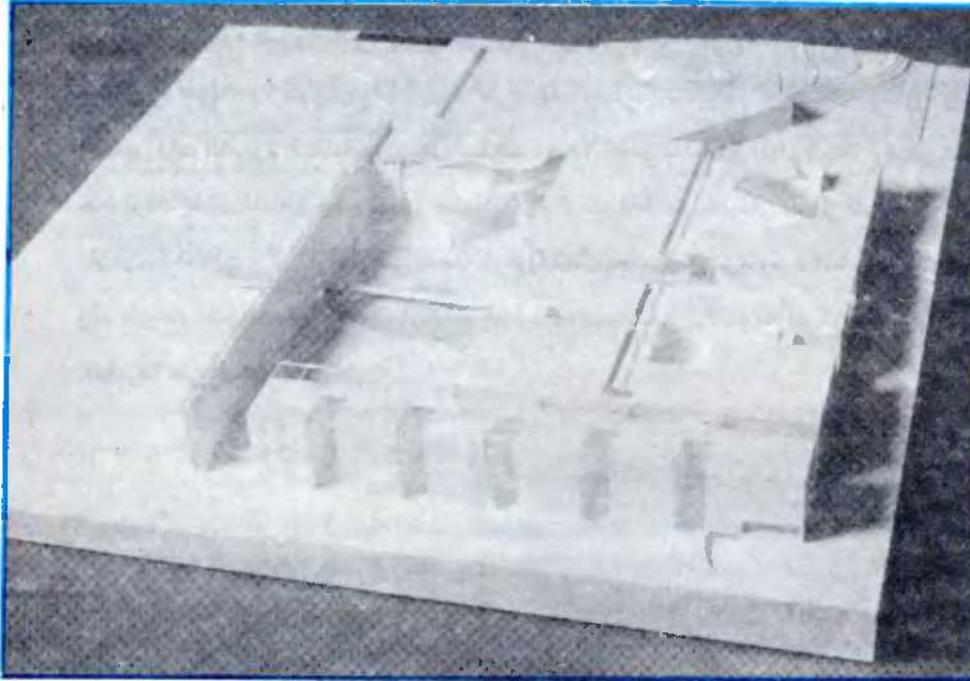
كلمة لجنة التحكيم :

يتميز المشروع الفائز بالوضوح والانتظام مع تمثيل برنامج المشروع الكبير والمركب بأمانة شديدة وبالتنسيق دقيق لخلق مبنى بحجم ملامح مع الموقع . ويمكن بوضوح ادراك أهمية المبنى كمبنى عام رئيسى ذو أهمية وطنية ويدعم هذا أيضا التنسيق الوظيفى المباشر للفراغات الداخلية . ويسر هيئة التحكيم أن تمنح الجائزة الأولى لهذا المشروع لما له من كفاءة بارزة وأن هيئة التحكيم واثقة من أن هذا المشروع مع بعض التعديلات مع العميل والمستخدمين سوف ينتج عنه متحفا يعد

مشروعاً تمثل ٤٦ دولة منها فرنسا وإيطاليا وأمريكا وسويسرا وإنجلترا واليابان وألمانيا وهونج كونج والمكسيك . وقد اجتمعت لجنة التحكيم من ١٢ الى ١٦ يونيو ١٩٩٥ لتحكيم المرحلة الأولى وتم اختيار عشرة مشروعات فائزة ، ودعى الفائزين الخمس الأوائل للمشاركة فى المرحلة الثانية واجتمعت لجنة التحكيم مرة أخرى فى الفترة من ١٦-١٩ اكتوبر ١٩٩٥ وبعد الاطلاع على التقارير الجديدة التى اعدها اللجنة الفنية تم اختيار المشروعات الفائزة .



الجائزة الثالثة: Hyun-Cheol Kim (Korea)/Yong,Sang,Keum,Hong (Korea)



الجائزة الرابعة: Werner Christen (Switzerland)/ Kwaak & Lee (Korea)



الجائزة الخامسة: Laurant Salomon (France) / Hong-Il Kim (Korea)

واحداً من أعظم المنشآت في العالم .
وقد عرضت جميع المشروعات المقدمة في المتحف
القومي بمدينة سول - كوريا في الفترة من ٦ -
٢٦ نوفمبر ١٩٩٥ .

ويطلق رئيس هيئة التحكيم على هذه المسابقة بأنها
نموذجية من حيث برنامج التصميم والادارة
والتنظيم . ولضمان حصول جميع المتسابقين على
معلومات متساوية فقد قامت الجهة المنظمة
بإضافة تفاصيل دقيقة وشاملة لكل ما يتضمنه
البرنامج وإدراجها ضمن مستندات المسابقة .

وقد نظمت رحلة لزيارة المناطق التاريخية بكوريا
في عدة أيام ودعى إليها أعضاء هيئة التحكيم
وذلك لتعريفهم بالحضارة والثقافة الكورية مما
ساعد على صقل وتوسعة مداركهم وقدرتهم على
فهم تلك الثقافة .

وقد ساهم العدد المحدد لأعضاء هيئة التحكيم -
والذي يقتصر على سبعة أعضاء وبنائين - على
خلق ظروف تحكيم ايجسايبية (وبالرغم من أن
شروط المسابقات الدولية توصى بالحد من عدد
المحكمين إلا أنه نادرا ما يطبق ذلك ، فمثلا نجد
في مسابقة مركز مدينة برلين وصل عدد أعضاء
لجنة التحكيم الى عشرين عضواً) . ومما ساهم
أيضا في نجاح التحكيم كون أعضاء اللجنة
جميعهم من المعماريين فيما عدا المدير العام
للمتحف القومي لكوريا وهو الممثل الوحيد للجهة
المسئولة وهي وزارة الثقافة .

وان مثل هذه المسابقات الكبيرة يتقدم اليها عدد
كبير من المشروعات كل يحاول لفت النظر الي
مشروعه بأي وسيلة الأمر الذي يتطلب وقتا طويلا
للتحكيم وهذا ما حدث بالفعل هنا حيث اجتمعت
اللجنة في كل مرحلة لمدة خمسة أيام للتحكيم .

وقد كان الهدف من تلك المسابقة الحصول على
مبنى متميز على المستوى العالمي لذلك جعلت
المسابقة مفتوحة أمام جميع المهارات المعمارية .

ولكن في النهاية كان الفائز بالجائزة الأولى من
كوريا وكانت المحصلة كثرة المشاركة الكورية مما
أسهم في لفت الأنظار الي كفاءة المعماريين
الكوريين على الساحة العالمية .

مسابقة تخطيط وتصميم المجمع المركزي للخدمات بمركز المنتزه - شرم الشيخ السياحي

تقوم شركة المنتزه للسياحة والاستثمار بمهام التنمية السياحية لمنطقة مرسى الدخيلة شرق مطار شرم الشيخ الدولي ، وقد أعدت الشركة المخطط العام التفصيلي لمركز المنتزه - شرم الشيخ السياحي الذي يحتوى على مجموعة من القرى الفندقية والسياحية والاسكان السياحي بالإضافة الى قرية رياضية وأخرى ترفيهية ، كما خصص المخطط منطقة مركزية لإنشاء مشروع المجمع المركزي للخدمات التجارية والسياحية والترفيهية والثقافية والرياضية والادارية لخدمة المركز السياحي والمناطق السياحية المجاورة (موضوع المسابقة) .

يقع مركز المنتزه شرم الشيخ السياحي فى الجزء الشمالى لقطاع شرم الشيخ على خليج العقبة وعلى مساحة ١٤٠٠ فدان بعمق ١٥٠ كم وبشاطىء طوله ٤٥ كم يتنوع ما بين شاطىء رملى يصلح للسباحة والرياضات البحرية وشاطىء صخرى يشرف على واحدة من أجمل مناطق الغطس ذات الشهرة العالمية ، وتشغل استعمالات الاراضى بالمخطط العام (٢٠٠) فدان تقريبا بنسبة ٢٢٪ من المساحة الاجمالية للموقع ، فى حين تركت بعض المناطق بطبيعتها الصحراوية البكر للحفاظ على التوازن البيئى للمنطقة ، والباقى لاهداف التوسعات المستقبلية - ويشغل المجمع المركزى للخدمات ٢٦٣٥ فدان فى منطقة مركزية تمثل عصب رئيسى يتوسط المشروعات السياحية المختلفة .

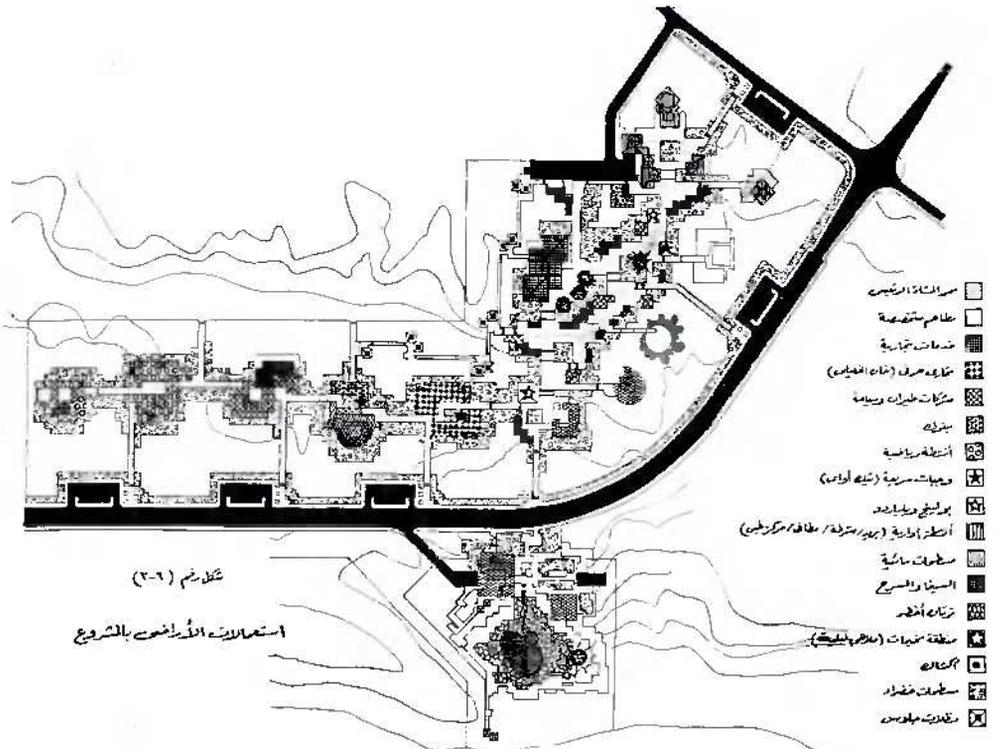
وقد طرحت الشركة مسابقة معمارية لتخطيط وتصميم معمارى للمجمع المركزى للخدمات وأعلنت نتيجة المسابقة فى شهر يونيو ١٩٩٥ وجاءت جوائزها على النحو التالى:

الجائزة الاولى : د.م/ محمد عزت سعيد

خصائص الفكرة الأساسية:

تم وضع الفكرة الأساسية للمشروع تسييسا على بدائل المخطط العام وتطوير الجديل المختار وذلك فى إطار نسق شريطى محورى يتشكل فى عصب مركزى رئيسى يمتد خلال الموقع المحدد للمجمع المركزى للخدمات ويمتد فى نسق أخطبوطى يحقق وظيفة للمركز الخدمى من حيث إتصاله بالعناصر السياحية للإقامة بالمنطقة فيربط خدمات المجمع المركزى بها فى شكل متصل من المسارات والتي تمتد كما لو كانت أذرع الأخطبوط .

وقد تم توزيع العناصر الخدمية المقترحة بالبرنامج الوظيفى للمركز فى إطار عقد فراغية تنتشر خلال إمتداد العصب المركزى المقترح حيث تلتف هذه العناصر حول ساحات مشاه تمثل فواصل فراغية انتقالية خلال العصب المركزى وتوفر كل من هذه العقد (node) وظيفة خدمية أساسية غالبية مع توافر عناصر أخرى مكمله



بشبه بسيطة لتحقيق التغيير اللازم وتلافى التخصص الوظيفي الشديد لكل منها . والذي قد يؤدي الى عدم توافر الاستمرارية اللازمة للعناصر خلال العصب بما يجذب الرواد اليه من خلال متغيرات العرض الخدمي المتاح . كما ركز التصميم على تحقيق التكامل الطبيعي مع التشكيل العام للموقع من حيث الشريطية المحورية له .

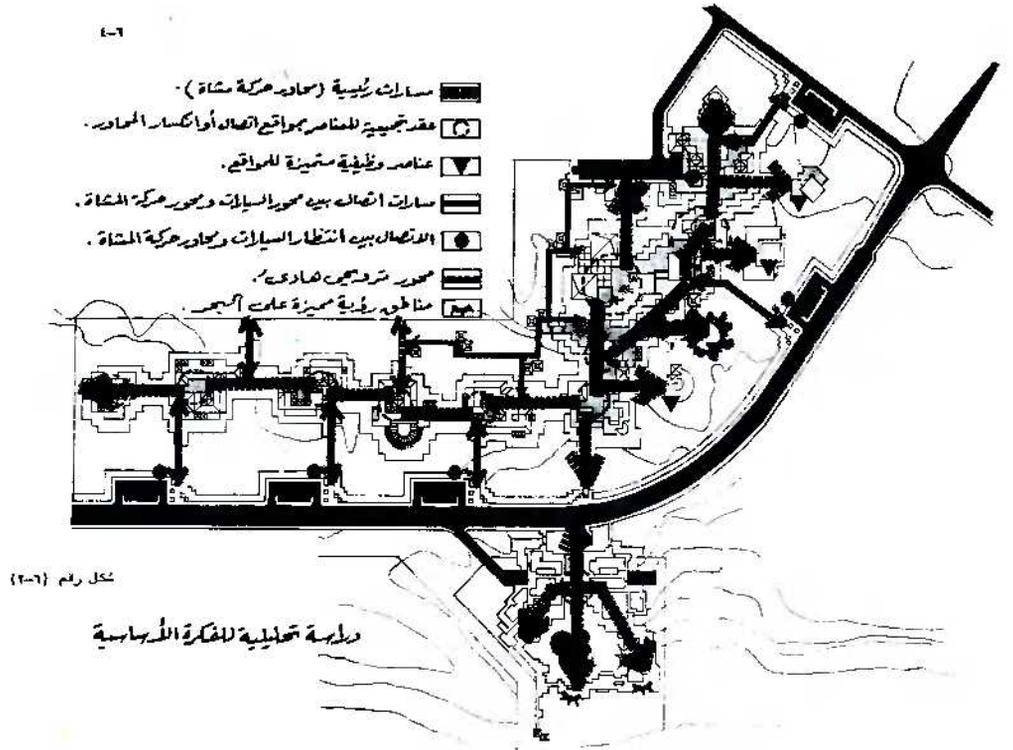
الأنشطة الخاصة بالمجمع المركزي للخدمات :

تم وضع البرنامج الوظيفي لعناصر المجمع المركزي للخدمات أخذاً في الاعتبار توافر الخدمات الترفيهية والتسلية خاصة تلك التي يتم مزاولتها ليلاً بامتداد العصب المركزي الرئيسي حتى يظل المركز حياً ونشطاً بكامل مكوناته بالموقع . وقد تم تصنيف الأنشطة لتوزيعها بامتداد العصب المركزي الرئيسي وذلك كالتالي :

- أ- أنشطة ترفيهية : مطاعم / كافيتريا / سينما ومسرح / ملاهى ليلية .
- ب- أنشطة تسلية : ألعاب بولينج / بلياردو / فيديو / كمبيوتر .
- ج- أنشطة رياضية : جمنزيم / نادي صحي / ألعاب الصالات .
- د - أنشطة تجارية : بنوك / مكاتب سياحية / مكاتب طيران / محلات تجارية / سوبر ماركت
- هـ- أنشطة صحية ودينية : مركز طبي / مسجد .
- و - أنشطة خاصة : متحف الاحياء المائية / المسرح المكشوف / العلامة البصرية .
- ز- أنشطة خدمية ادارية : شرطة / مطافئ / بريد وبتلغراف / إسعاف .

الفكرة التصميمية :

اعتمدت الفكرة التصميمية على استنباط طابع خاص يتم استخدامه بالمشروع . بحيث يجمع بين الارتباط الذهني والنفسى لاسم شركة المنتزه بالقصور الكلاسيكية التقليدية القديمة وبين العمارة الحديثة التي تسعى بإعادة استخدام المفردات المعمارية والكلاسيكية القديمة مع إضفاء روح العصر الحالي باستخدام بعض المواد الجديدة . وفي ذلك فقد أخذ في الاعتبار تنوع مباني العناصر الوظيفية للمشروع من حيث قدرتها على تحقيق وظائفها المحددة ، وكذلك تحقيق الانفتاح اللازم على الخصائص الطبيعية المتميزة والمتاحة بالمنطقة ما أمكن دون التعارض مع الاحتياجات



العقد الفراغية وتلك الواصلة للأنشطة المتميزة لتوفير الراحة للمشاهد مع تمهيد المسطحات الطبيعية المفتوحة حول محور الأنشطة (العصب المركزي الرئيسي) إلى جانب خلق أحزمة من الشرائط البنائية من النخيل والأشجار بامتداد محاور السيارات المحيطة. وكذلك استخدام العناصر المائية في شكل نافورات تتركز خلال العقد التجميعية للأنشطة لترطيب المناخ المحلي لمسارات المشاهد مع توفير الاظلال البنائي المناسب. وفي إطار الفكرة الأساسية لتنسيق الموقع أخذ في الاعتبار تكلفة إستزراع وصيانة المناطق الخضراء المفتوحة ولذا فقد تم الاقتصاد في حدود المسطحات الخضراء المحيطة بالعصب الرئيسي مع حمايتها من العوامل الطبيعية المحيطة بتمهيد من الدبش.

التي تستخدم اليرامق الكلاسيكية وقواعد التماثيل Pedestals مع التكنات ذات الكرائيش البسطة الممتدة باللون الأبيض والبيج. **تنسيق الموقع العام :** تتصل العناصر الخدمية الترفيهية للمجمع المركزي للخدمات بامتداد العصب المركزي للمشاهد المستمر خلال الموقع المحدد للمركز والذي يتشكل في نسق شريطي منكسر. وإذا فقد تأسيس المخطط العام لتنسيق الموقع على تأكيد الفكرة الأساسية للمشروع والتكامل مع خصائصها، وذلك كالتالي: تظليل وتجميل الفراغات المفتوحة خلال العقد الفراغية المجمعة لعناصر الأنشطة، تنسيق المسطحات المتاحة حول العصب المركزي الرئيسي بما يجعلها تمثل واحة خضراء خلال المناطق الصحراوية المحيطة مع حمايتها من العوامل الطبيعية. ثم تظليل مسارات المشاهد الممتدة بين

الترفيهية. والمحافظة على الفكرة التصميمية روعى استخدام القرميد في الأسقف في معظم مباني المشروع كعنصر غالب مع استخدام المفردات المعمارية الكلاسيكية خاصة تلك الواردة في مفردات قصر المنتزه (مبنى صالة الشاي) بجزيرة الاحلام بمنطقة المنتزه وجاءت الالوان الحديثة في دهانات الواجهات Light Somon Colour مع التطعيم بشرائط من السيراميك المزجج والفتحات من الالوان الفاتحة شديدة الوضوح وقد استخدمت الأطر المصنعة من الالومنيوم اللون في بعض الاسقف المطلوب لها إضاءة طبيعية علوية وتغطية مفتوحة لبعض فراغات الساحات. كما أضفت النسب الطولية الرأسية في إرتفاعات رشيقة ثراء على المباني وبما لا يزيد عن شروط الارتفاع. وكذلك روعى وجود الفراغات المفتوحة ما أمكن مع الدراوى

الجائزة الثانية : م/ مجدى شعبان ، م/ أشرف توفيق

ذلك البرج - العلامة المميزة الرئيسية لأرض المشروع - والذي تقع خلفه المباني الترفيهية ومن خلفها المنطقة الادارية ومنطقة الخدمات . **البرج:** روعى في تصميم مبنى البرج أن يكون علامة مميزة (land mark) يمكن رؤيته من أي نقطة في المشروع. ويقع البرج في وسط الساحة الرئيسية للمشروع على المحور الرئيسي للدخول ويضم محلات تجارية ومكاتب إدارة و٢ مطاعم مطلة على المشروع وتربى البحر من إرتفاع جيد وكذلك ملهى ليلي ومرصدا علويا في النور الاخير.

أقصى جنوب الأرض يحده يميناً مجموعة كبيرة من المحال التجارية ويحده يساراً نادي رياضي يعتبر بوابة دخول إلى منطقة الملاعب المستقبلية . أما إذا سرتنا تجاه اليمين ونحو المنطقة التجارية فإننا نرى كل فترة ساحة صغيرة (Node) يتجمع فيها المرتادون حتى إذا إنتهينا منها ظهرت لنا ساحة تجميعية يصب فيها شريان رئيسي آخر يتمثل في القادمين من المدخل الرئيسي ثم نتجه مروراً به لمركز خدمة رجال الاعمال الى ساحة أنشطة يظهر فيها مدخل السينما ومخرج الى المنطقة الترفيهية ثم نرى بعد

الفكرة الرئيسية للمشروع :

المشروع عبارة عن عدد من الواحات يربط بينها عصب عضوي الشكل يعتبر المسار الرئيسي للمشروع ويصل بين جميع عناصره مما يسمح لنا بالقول بأن هذا العصب هو نواة المشروع الأساسية. وهذه التواء تتكون في مجملها من الخيام ومجموعات النخيل .
أعتمد المشروع أولاً على خلق شريط للمشاهد تتركز حوله الأنشطة ويعتبر المسار الحيوي في المشروع ويبدأ هذا الشريط من مدخل فرعى في



المركز التجاري:

تقع المحال التجارية في الأرض الجنوبية للمشروع في المنطقة الشريطية حيث تمتشى الوظيفة مع الموقع المخصص. وتتوزع المحلات في صورة شريطية على محور رئيسي مغطى بالخيام يربط عناصر المشروع بعضها البعض وتتجمع المحلات على فراغات بها أماكن للجوس ونخيل للتظليل. ويوجد في المنطقة التجارية مداخل للمشاه. ويوجه عام فقد روعي في التصميم المعالجات البيئية والتهوية حيث تم عمل قنوات شبه دائرية في اتجاه الرياح.

تنسيق الموقع:

تم تصميم هذا المشروع على أساس أن يكون متكامل مع العناصر المحيطة بالموقع وطبيعته المناخية ومن هذا المنطلق فقد تم تنسيق الموقع باستخدام المواد الطبيعية بجميع أنواعها، من جنود النخيل والطوب السورنجا والديش بأنواعه وما إلى هذا....

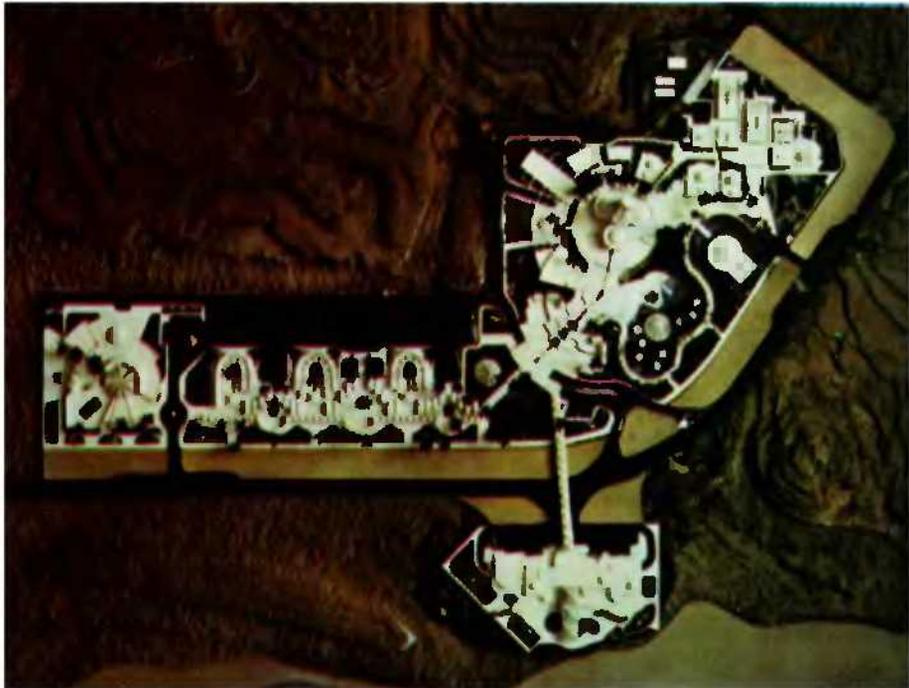
أما عناصر تنسيق الموقع فقد اشتملت على النباتات بأنواعها والنخيل وبحيرات المياه والنافورات، ومما لا شك فيه أن هذه العناصر



ماكولات وغيرها (٠٠٠) ويظهر في طرف الجزيرة الشمالي المسرح المكشوف الذي يصلح لعرض مسرحيات أو مشاهد خفيفة أو إلقاء ندوات. أما بالنسبة للمباني الترفيهية فانها تتركز في المنطقة خلف البرج ويمكن الوصول لها عن طريق مسار المشاة المغطى بالخيام.

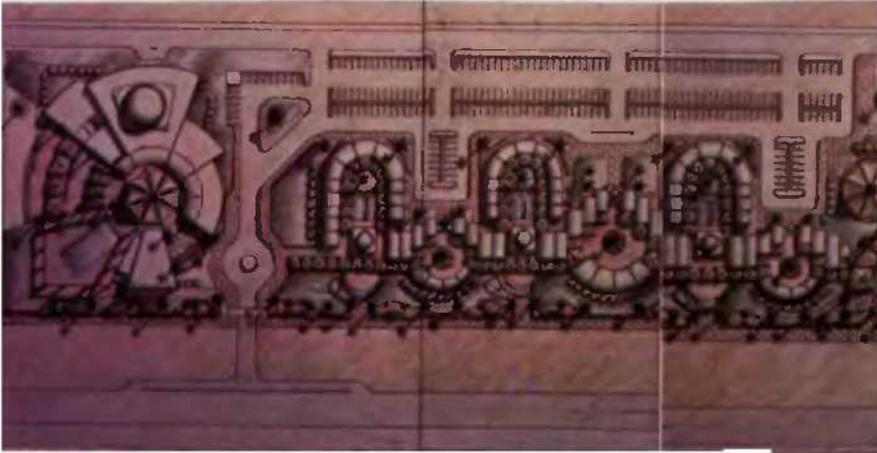
المنطقة الترفيهية و مباني الترفيه :

إن المشروع في أصله ما هو الا منتزه عام لخدمات المرتادين والمستعملين في شتى وسائل الترفيه ومن هذا نستنتج أن المنطقة الترفيهية وما تحويه تعتبر جزءا حيويا هاما في المشروع وتظهر المنطقة الترفيهية في الجزء الأول المطل على الطريق الرئيسي السريع حيث نرى جزيرة خضراء ظهرت متدرجة مع ميل الأرض الطبيعية تحيط بها المياه من جميع الجهات ويمكن الوصول لها عن طريق كبارى صغيرة للمشاة ويحيط بالجزيرة مجموعة من الاكشاك الترفيهية التي تخدم المرتادين ويمكن استخدامها كاستراحات لبيع منتجات محددة (مرطبات -



الانتقالية داخل المشروع .
وعلاوة على هذا فان النباتات المستخدمة
في المشروع تتلائم مع البيئة المحيطة
كالنخيل والذي لا يحتاج الى رى بصفة
مستمرة نظرا لنثرة المياه في هذا الموقع
كذلك أنواع الصبارات التي تتحمل قلة
المياه وملوحتها وقوة الشمس .

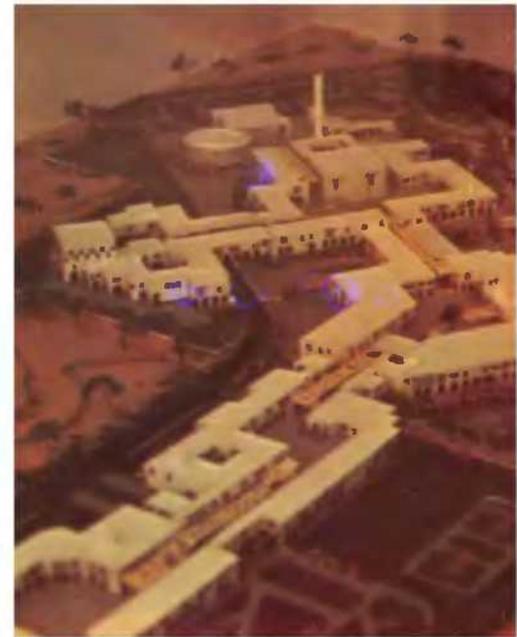
أستخدمت في المشروع كجزء من عمارة
المكان وليس لتنسيق الموقع فقط . حيث
استعملت لاطهار المداخل الخاصة بالمباني
ولتأكيد الشرايين الخاصة بسير المشاه كما
استخدمت كحواجز طبيعية مثل بحيرة
المياه المحيطة بالمرشح المكشوف وكعنصر
جذب ترفيهي في معظم الساحات



الجائزة الثالثة : ٢٠٠٤م / محمد طلعت الدالى

الساحة الثانية : وهي أكبر الساحات وتضم
مستويين مختلفين أقل ارتفاعا من منسوب
الساحة الأولى، وتضم المدخل الرئيسي للمسجد
ومجموعة محلات تجارية وبعض المطاعم للمأكولات
الصغيرة والكافتيريات ، كما ضمت المدخل
الرئيسي للساحة الثالثة والتي تعتبر الطريق
الدائري المقترح حول المشروع بواسطة كوبري
يمثل أيضا شارع تجارى .
الساحة الثالثة : وهي مساحة جانبية مفصولة
عن الشارع الرئيسي الى حد ما ومتصلة به
بكوبرى يعبر الطريق الدائري المقترح وقد
خصصت هذه الساحة بالكامل للنشاط التجارى
ووضع بها البرج (بالارتفاعات الاستثنائية
المسموح بها في كراسة الشروط) ويستعمل هذا
البرج كمحل تجارى كبير ويتم تنفيذه بالكامل في

فكرة التصميم العمرانى المقترح:
تم اختيار الشارع التجارى بالمدينة الاسلامية
القديمة كمحسب رئيسي يربط المشروع ككل ويكون
حلقة ربط بين ساحات مختلفة الارتفاعات . تحددت
أنشطة الساحات على الأسس الآتية:
الساحة الاولى : وضمت العناصر الثقافية
والاستعمالات العامة حيث وضعت عليها مباني
المتحف الاقليمي لشرم الشيخ ومتحف الأحياء
المائية والمسرح المكشوف ومدخل المسجد واعتبرت
هذه الساحة كبدية للشارع الذى يربط المشروع
وروى في هذه الساحة وهي الأعلى ارتفاعا وضع
العلامات اليمصرية المميزة كالمئذنة والمتحف وقد
ضمت مجموعة من المحلات التجارية ضمنا
لاستمرار الحركة والحياة في جميع أجزاء
المشروع طوال اليوم .

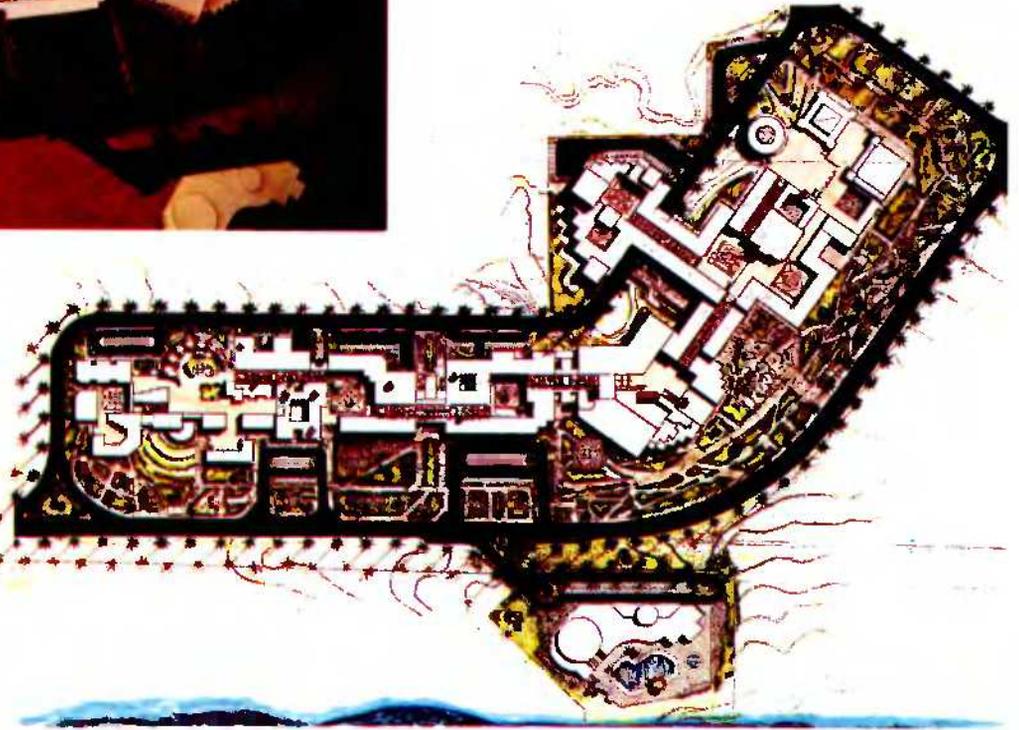




ساحة وتأخذ أكبر إرتفاع في المشروع لتمثل نقطة جذب بصرية للمنطقة كلها ، كما أنها وضعت في المحور الرئيسي للشارع التجاري الرابط بين أكبر ساحتين في المشروع ، كما أنها أيضا كانت المعلم الرئيسي مع متحف الاحياء المائية في الساحة الاولى .

*روعي في التصميم أن تكون نهاية كل شارع نهاية بصرية هامة فيبين الساحة الثانية والرابعة يوجد مدخل المسجد في النهاية البصرية للشارع وبين الساحة الثانية والاوى محور كتلة المتحف الاقليمي لشرم الشيخ (وبين الساحة السادسة والسابعة توجد المظلة والتاقورة بالبركة الصناعية في نهاية المحور البصرى للشارع التجاري) .

* روعي إيجاد عنصر المفاجأة في زوايا الرؤية وهو العنصر المحبب في العمارة الاسلامية ، وذلك بتنوع التشكيل في الساحات سواء بالنسبة للمطلات الخارجية فمثلا القادم من الساحة الاولى يصل اليها من الشارع المغطى وأيضا من الساحة الثانية والتي لا يكشف البحر بصورة مباشرة ويفاجأ عند وصوله اليها بكشف البحر على الضلع الشرقى ، وأيضا بتغيير منسوب الارضية فهي تعطى أثناء الحركة زوايا رؤيا مختلفة للمباني المحيطة للساحات سواء صعودا أو هبوطا كما أن الشوارع شبه المغطاة والمظلة والساحات المكشوفة والمفتوحة تعطى عنصر مفاجأة محبب أيضا .



نافورة وبركة صناعية محاطة بمظلة كبيرة وأعدم وجود مطل خارجي فقد خصصت البركة والمظلة كنقطة جذب مركزية تتم النشاطات حولها وتمهد لمنطقة النادى الرياضى ومرتبطة أيضا بمساحة تجارية صغيرة .

التشكيل العمرانى للساحات و الشوارع :
تحقيقا لهدف الوحدة مع التنوع في تشكيل الساحات لإيجاد التغيير والبعد عن الملل أثناء الحركة طوال الشارع (الشرىان الرئيسى) فقد روعي الاتى في التصميم العمرانى:

* يوجد شخصية مميزة لكل ساحة وفي نفس الوقت يوجد ربط بينها في الطابع المعمارى المستعمل (العقود ووحدة الفتحات الخشبية المستعملة المشرييات والمرافق) .

*روعي في التصميم أن تكون المائدة في أعلى

المرحلة الثانية .

الساحة الرابعة : وهى أيضا على مستويين وخصصت لها جميع النشاطات الترفيهية والترويحية كنوادى ليلية ومطاعم وكافيتريا وألعاب شبابية وألعاب كمبيوتر والبولينج والمركز الصحى والسينما وهى تعتبر المنطقة الرئيسية في جسم الشارع الكبير تنقله من اتجاه الى اتجاه آخر .

الساحتين الخامسة والسادسة :

خصصتا للنشاط الادارى والتجارى فقط حيث يقع عليهما مركز الشرطة والمطافىء والمركز الصحى والادارى ويستقبلا مع الشارع الذى يربطهما القائمين من القرى السياحية المجاورة ويضمنا أيضا محلات تجارية .

الساحة السابعة: وهى الساحة الاجتماعية خصصت للنشاطات الاجتماعية وهى مفتوحة على

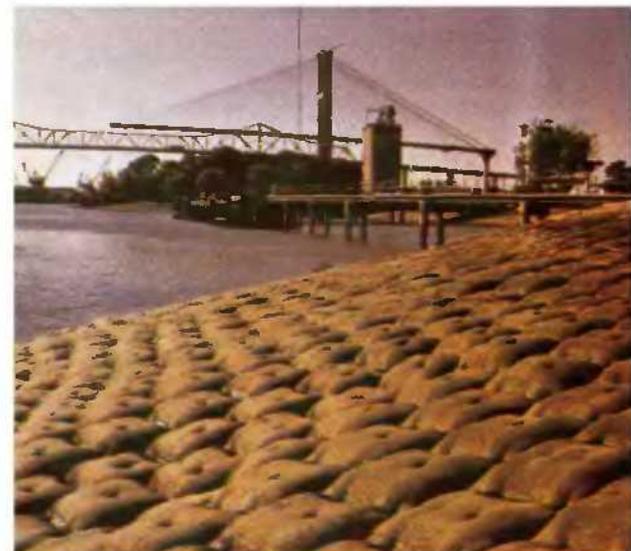
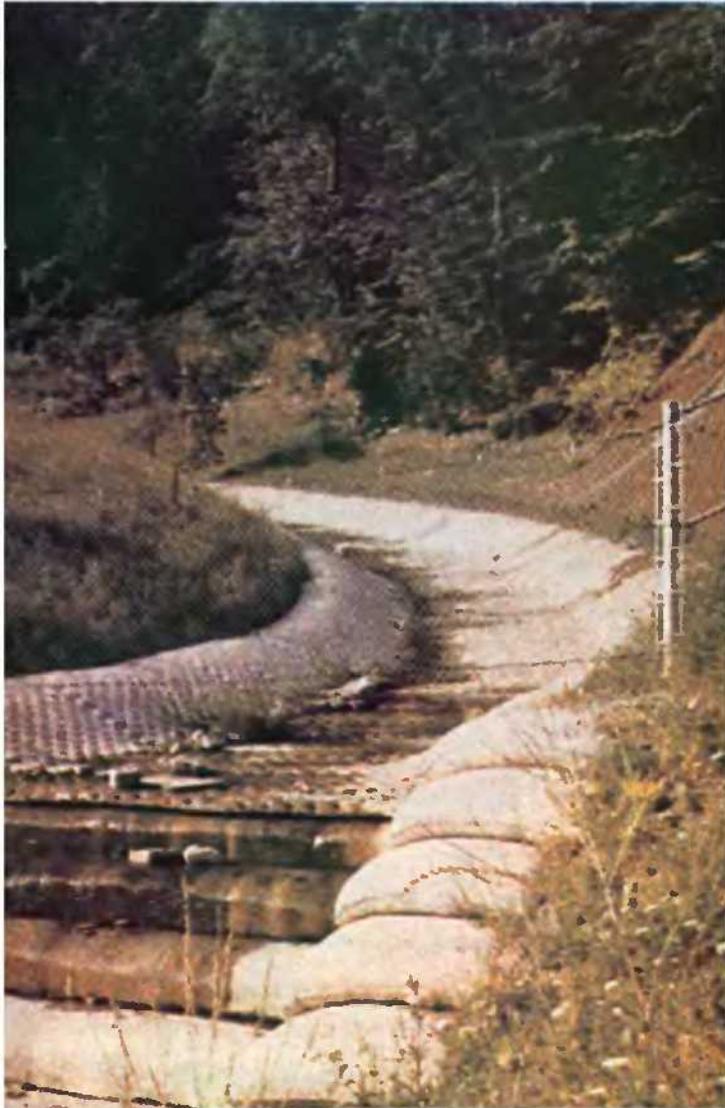
القوالب الاسمنتية المصنعة فى أعمال تنسيق المواقع

تنتج إحدى الشركات الأمريكية قوالب أسمنتية تعتبر أحدث وسيلة لحماية الشواطئ وتمتاز بسرعة الإنجاز والمثانة... بدأ استخدام القوالب المصنعة من نسيج ألياف النايلون كوسيلة لتشكيل وصب الخرسانات فى بداية الستينات. وتعتبر قوالب النايلون هى أرخص وسيلة لاحتواء وتشكيل الخرسانات فى وقتنا الحالى، كما أنها الطريقة الأسرع والأقل تكلفة والأكثر فاعلية ومقاومة مع مرور الزمن لحماية الشواطئ وجوانب البحيرات والترع والمصارف والمجاري المائية بصفة عامة ويمكن أيضا استخدامها لتجديد الأسافين والدعائم والركائز خاصة تلك المستخدمة بالكبارى المقامة عبر البحار أو الأنهار أو الموانئ والأرصفة البحرية... .

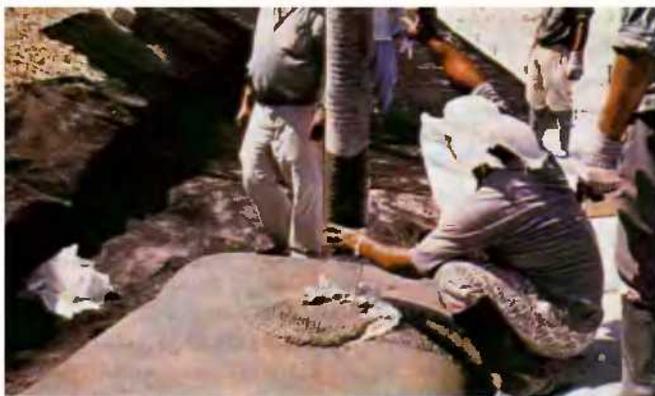
مكونات القوالب الأسمنتية: نسيج من ألياف النايلون يمكن تسليحها بكابلات من الحديد أو النايلون المقوى حيث يتم تعبئتها بواسطة الضخ بمونة أسمنتية يضاف إليها نسبة من الهواء المحبوس ومادة ملدنة لتحسين قابلية التشغيل والانسياب وزيادة المقاومة النهائية. وهناك أربعة أنواع رئيسية يمكن تشكيل الأكياس بها وذلك وفقا للغرض من الاستخدام... تستعمل هذه القوالب أيضا فى المنشآت العسكرية والفيئات والطرق والجسور، وتتراوح تكلفة المتر المربع بين ٢٢٠ ، ٢٢٠ جنيه مصرى تقريبا أما معدلات إنجاز الأعمال بين ٢م٢٥٠ إلى ٢م٥٠٠ يوميا وفقا لطبيعة وظروف العمل.

وقد استخدمت طريقة القوالب الاسمنتية المصنعة مؤخرا فى إنشاء منتزه الخور السياحى بديى حيث حققت نجاحا كبيرا من الناحية الاقتصادية والتنفيذية.

* عن مجلة 'عالم العقار والاستثمار'



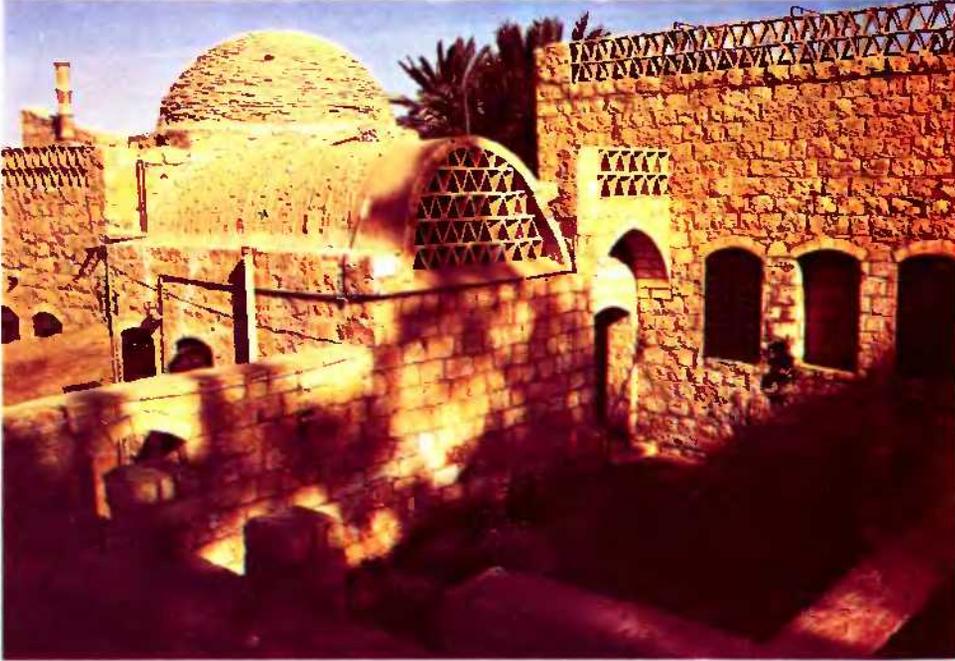
الطرق المختلفة



لاستخدام القوالب الأسمنتية في منتزه الخور السياحي

حسن فتحى فى عيون الآخرين

معماري : حسن أبو الحمد
فيينا - النمسا



منزل فؤاد رياض بسقارة ... احد المنازل الرائعة للمعماري حسن فتحى

فتحى وبدونه لم أكن لأصل بسهولة من خلال القاهرة القديمة والشوارع المتفرعة فى إتجاه القلعة (مسجد محمد على) المعلقة على إحدى مرتفعات مصر القديمة على طريق النيل القديم.

فى المنطقة المنخفضة بجوار القلعة يوجد مسجدان عندما يقف الإنسان بينهما وينظر فى إتجاه القلعة يتصورهما كأحد أبوابها. على اليمين يقع مسجد السلطان حسن (١٢٥٦ - ١٢٥٩م) لهم فى مواجهته مسجد الرفاعى وهما أهم معالم العمارة الإسلامية فى مصر. فى هذه المنطقة المكتظة بالمباني والعمارة المصرية القديمة يسكن حسن فتحى.

باب المنزل مفتوح. دخلنا إلى فناء يظهر قطعة صغيرة من السماء. سحبتنا حبل الجرس المدلى لأسفل. بعد فترة إنتظار جاء إلينا خادم نو عمامة كبيرة تضغط رأسه بين كتفيه صنعنا معه من خلال درج حلزوني كما لو كنا نصعد برج. حتى السكن الذى دخلناه تأثر بعوامل

دفعنى الفضول للتعرف على هذا الرجل. سلمت عليه وعلى مراققه الذى حيانى بكل حب لقد تعرفت على حسن فتحى وعبد الواحد الوكيل كأهم إثنين من المعماريين المصريين.

حسن فتحى المعماري المصرى الوحيد الذى إشتهر عالميا. العناصر الوحيد للعمارة التقليدية والبناء الشعبى القديم. لقد حاز حسن فتحى على الجوائز والاعتراف الدولى. بينما إتبع زملاؤه أسلوب العمارة الغربية نقلا وتصويرا.

عبد الواحد الوكيل هو أهم تلاميذه - أنذاك كان صغيرا ولطيفا - فى سنة ١٩٧٠ إستقل بذاته وفى عام ١٩٨٠ حصل على جائزة أفاخان للعمارة الإسلامية عن بناء قصر أحمد عبد الله سلمان فى جده. وحازت أعماله على الإعتراف الأكبر فى البلدان الإسلامية.

القاهرة فى ١ مارس ١٩٧٠

إصطحبني عبد الواحد الوكيل إلى منزل حسن

فى عام ١٩٨٨م صدر كتاب "المعماريون" للمعماري الالمانى هيلموت بورخارت الذى تتلمذ على يد فرانك لويد رايت. وعمل بمكتب إيرو سارين بالولايات المتحدة الأمريكية. وعمل أيضا لمدة أربع سنوات (١٩٨٢-١٩٨٦) مستشارا هندسيا بدولة قطر. أنشأ فيها إثنين وعشرين مسجدا.

خرج كتاب "المعماريون" فى صورة مذكرات أحداها مدونة بالتاريخ والمكان. كل مقابلاته مع كبار المعماريين الذين أثروا تكوينه المعماري على مدار ثلاثين عاما (١٩٥٦-١٩٨٦). بين دفتى هذا الكتاب يوجد من المعماريون العرب إثنان فقط هما: المعماري المصرى/ حسن فتحى، والمعماري الأرنبي/ راسم جمال بدران الذى (تفضلت مجلة عالم البناء بتقديمه وعرض أعماله بالعدد رقم ١٧٠ (سبتمبر ٩٥)

وفى الذكرى السادسة لرحيل الرائد المعماري/ حسن فتحى. أقدم هذا العمل نقلا عن النص الالمانى لكل أصدقاء ومحبي حسن فتحى لعلهم يشاركوننى رؤيته بعيون الآخرين.

حسن فتحى شيخ المعماريين

القاهرة ٢٥ فبراير ١٩٧٠م

القيت محاضرة فى نقابة المهندسين ومع فتح المناقشة لم تدور المناقشة بينى وبين المستمعين لكن ففز بين الحاضرين رجل كبير ونحيف. تحولت المناقشة من الانجليزية إلى العربية. لا اقدر الا أن أراقب الرجل ذو الوجه المتناسق والجبهة المتعالية. والذى شبيه فى تصويرى "فريدريش الأكبر" (ملك مملكة بروسيا فى القرن الثامن عشر - مكان برلين حاليا) ومن شكلة يعرف بالأرستقراطية. ويخشى عليه من نحافته الشديدة أنه لن يقاوم قسوة الحياة.

لقد استغريت لأى سبب هاجم الحاضرون هذا الرجل؟

مع سخونة المناقشة كادت أن تتحول إلى مشاجرة بعض الحاضرين أظهروا كراهية شديدة لهذا الرجل والبعض الآخر تركوا الصالة ساخطين.

كيف يستطيع الإنسان أن يرفض مثل هذا الرجل الكبير؟

القديمة التي حفظت حتى اليوم ولم تتأثر بعوامل المطر . . . في الأقصر وجد قبة طينية فوق أحد مخازن الغلال من عهد " رمسيس " عمرها ٢٤٠٠ سنة .

أحضر حسن بيه بنائين من النوبة لينبؤا أول قبة من الطوب الطيني . . . في المرات الأولى كانت سريعة وناجحة . . . لكن الآن توجد صعوبة . . . عندما أراد حسن بيه تعميم هذا الأسلوب في كل أنحاء مصر . . . عندما أراد أن يحافظ على نمط البناء التقليدي المحلي . . . في ذلك الوقت كانت صناعة البناء بإستيراد التمت الغريبي هي التي تحقق الثراء السريع .

من هذا كله وضع لي لماذا صرخ الحاضرون في حسن فتحى بعد إنتهاء محاضرتي . . . ولماذا كان مكروها في بلده ؟ كان يجب أن يكون لديهم شعورا بالذنب وهم وافقون ضده . . . والشعور بالذنب مكروه .

حسن فتحى هو اليوم ضوء مشع يتعدى حدود بلده . . . وفقط من خلال الجوائز والإعتراف الدولي إنتبهت إليه بلده .

اليوم في عمره الكبير فهو رجل عالم ذكي . . . فجأة يدعى كثيرون أنهم تلاميذه . . . ومنهم من كانوا يحاربه . . . ولا زلت أذكر أحد المعماريين الذين قابلتهم في زيارتي الأولى وتحدث عن حسن فتحى بأسلوب سيئ . . . وفي عام ١٩٨٢ رأيت في منزل حسن فتحى وأكد لي أن حسن بيه من أقرب أصدقائه .

قضى حسن فتحى الجزء الأكبر من حياته كمكافح وحيد لإستقلالية العمارة الإسلامية والتقليدية بعيدا عن مؤثرات العناصر الغربية . . . فافتخروا به في الغرب وضحكوا عليه وإنتقدوا أعماله في وطنه .

بناء قرية " القرنة " الجديدة استغرق منه سنين فالثقنة ولم تكن فقط عمل معماري بل أيضا عمل إجتماعي لم يكتمل . . . كان سكان قرية القرنة القديمة التي بنيت على ضفاف غرب النيل فوق القبور الفرعونية (٢٠٠٠ سنة) يتاجرون في التحف والآثار الفرعونية التي يحصلون عليها من القبور عن طريق اتفاق مباشرة من داخل المنازل إلى القبور . . . ثم يصل السياح إلى المنازل ويشتررون التحف الأثرية كما يشتري الإنسان اللبن والفاكهة من الفلاح .

* العمارة يجب أن تكون متجانسة وإيقاعية مثل الموسيقى . . . النسب طبقا للمقطع الذهبي و (٦٢) ، باي (١٤ ، ٢) .

* المدينة الغربية وصلت إلى كل مكان . . . المدن الإفريقية تستورد منها حتى الآن . . . لذلك هي مدن أوروبية وليست إفريقية .

* الإعتماد على الإستيراد وترك الحضارة المحلية عملا من أعمال البربرية . . . وكل دولار من البترول يبعد العرب أكثر عن حضارتهم .

* الخرسانة المسلحة هي عنصر غريب على الإنسان وغير صالحة للعمارة الإنسانية لأنها رديئة العزل الحراري وتشكل جوسية .

ولد حسن فتحى في عام ١٩٠٠ لأسرة غنية أرستقراطية . . . لم يرى الفلاحين الذين يكحون لتحصيل أسره على النخل . . . وعندما أراه صدم بفقرهم وسوء حالهم . . . فوهب نفسه لمساعدتهم وأراد أن ينشئ منازل إنسانية لفلاحي النيل .

خلال آلاف السنين كانت مادة البناء عند الفلاحين هي (الطمي) الذي يحصلون عليه مع فيضان النيل بدون تكلفة . . . الطوب الذي يصنع من الطين ويترك ليجف في الشمس . . . أي مادة بناء أخرى غير الطين غالية ومكلفة .

إقتنع حسن فتحى أن الطوب الطيني هو المادة المناسبة للبناء في مصر حتى اليوم . . . بنى به لأصحاب المزارع . . . كان أغلى شيء في هذه المباني هو الخشب لتغطية الأسقف . . . لذلك كان يود أن يعرف كيف تبنى القبة ليستغنى عن الخشب .

بدأ حسن بيه خبرة البناء في الثلاثينات . . . آنذاك كانت القبة تبنى على فرم خشبية غالبية التكاليف . . . فحاول حسن بيه أن يبني القبة بدون فرم خشبية ولكنها محاولات باع بالفشل بسقوط القبة . . . بعدما سمع أن في بلاد النوبة يبنون القبة بدون فرم خشبية .

في عام ١٩٤١ قام حسن بيه بزيارة دراسية لأسوان . . . وترك تلاميذه يشاهدون المعبد وذهب هو إلى القرى . . . يا للعجب هنا يوجد عمارة طينية خالية من العناصر الغربية . . . ويرجع ذلك لبعده البنائين المحليين عن تأثيرها . . . عمارة بمعنى الكلمة . . . لذلك بيوت النوبيين جميلة وإقتصادية .

تتبع حسن فتحى بإعجاب الآثار القديمة للبناء بالطين بالمقابر الفاطمية وبعيدا في الصحراء موقع الدير القبطي . . . وكثير من المباني الطينية

الزمن . . . كل شيء غير مستقيم . . . كأنها إستهلكت مئات السنين لتصل إلى هذه الحالة المريحة والمتسادة على بعضها . . . لا توجد ألوان مختلفة غير اللون البني بدرجاته حتى اللون الأزرق تحول إلى بني . . . السقف الخشبي الظاهر من الكتل التي وضعت أعلى مستوى الرأس يقلل يدفع الإنسان للإتحاء وهو سائر . . . من الآثار يمكن تبيين عمر المبنى . . . المقعد مستوي وغطاؤه متاكل . . . لا يمكن الجلوس بسهولة لتواجد القط في كل مكان . . . على الحوائط يجد الزائر ما هو قديم ومحير من رسومات حسن فتحى (فرعونى وإسلامى) .

حسن (بيه) كما يسمونه تلاميذه . . . إستقبلنا بكل محبة . . . وكان يردد دائما الحمد لله .

في خلال السنوات الماضية زرت عدة مرات . . . لم يتغير أى شيء في هذه السنين سوى زيادة عدد القطط . . . طوال الوقت يتجمع أصدقائه وتلاميذه من حوله . . . هويتكلم وهم صامتون سامعون .

في زيارتي الأخيرة له عام ١٩٨٢ كتبت بعض الملاحظات على مظهر موجود على الطولبة أمامي :

* العمارة هي الكل التعبيري للعمل الجماعي وليس الفردي . . . والطرز المعمارية تحتاج مئات السنين للتفوج . . . لذلك لا بد للإنسان أن يفرق بين العمل الثابت والمتغير للعناصر المعمارية .

* التطور ينتج عن التغيير . . . والتغيير هو شمس الحياة . . . لكن ضروري أن يعرف الإنسان ما يمكن الإستغناء عنه وما يجب الإحتفاظ به . . .

* العمارة العربية هي عمارة " قمرية " لتوجهها إلى السماء . . . الشكل نصف القمري " الهلال " يتوج المسجد .

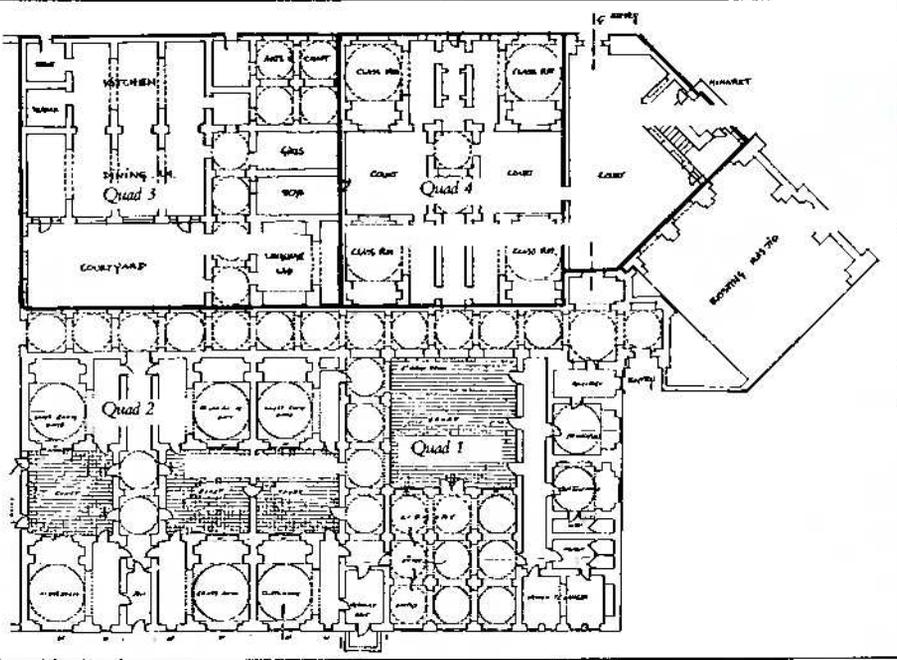
* في البلاد العربية السماء صافية (لون أزرق - شمس - قمر - نجوم) والطبيعة عدوانية (رياح - رمال - صحراء) .

* في البلاد الشمالية نجد العكس . . . الطبيعة لطيفة (خضرة - زهور - أشجار) والسماء عدوانية (مطر - تلوج - رعد) .

* مقياس المدن الإسلامية كان يتحدد بالمسافة التي يقطعها الإنسان للمسجد والسوق . . . وموقع المسجد في المنطقة يتحدد بمدى صوت المؤذن .

* المقياس الإنساني للمدينة إنهدم بدخول السيارة ومسببات الإزعاج . . . معمرات المشاه والسيارات لا بد أن ينفصلوا عن بعضها .

آخر أعمال حسن فتحي "دار الإسلام" في ولاية نيو مكسيكو على نهر كما فوق مرتفعات ابيكو . في هذا المكان وصل حسن فتحي مع البنائين النوبيين وشيد حلم مصري في صحراء نيو مكسيكو .



المسقط الأفقي

الموقع العام

أمام الشباك ذو العقد الدائري توجد حديقة تروى من خلال مجرى مائى متشعب من النيل مباشرة في الجهة الغربية تجد الأهرامات . في المساء ذهبت ماشيا على طول المجرى المائى . حول مسار غروب الشمس الذى يتكون (عند قمة المثلث المقلوب) بين هرما خوفو وخفرع . دار في خاطرى رجل رشيق صغير يقف أمامى وتنبعث منه قوة كبيرة . حسن فتحي الذى يؤذن في مألطة . رسالته ظلت مدة طويلة رنين صوت لا يسمع . اليوم في مصر من جميع النواحي متأخرا جدا أن نسمع إلي . عندما بهت العمارة الحديثة والتقدمية العمياء لعبادة التكنولوجيا . اليوم نعرف مرة أخرى قيمة حضارة الماضى وأحد فنون البناء المستمرة قال فليكس كانديلا: " أن التجاح هو الوقت المناسب . لكن الأكبر من ذلك هو التجاح في الوقت غير المناسب ."

الشجاعة هي فعل الإنسان وإحساسه بمهنته بغض النظر عما يفعل الآخرون . بهذا يتميز الرجل العظيم الذى يسبح ضد التيار ويعاود الجلوس بروح العصر . يتحرك كثيرا حتى إن لم يجنى ثمار المجد أو تأخر وقت جنيها .

إنتهت الكلمات . . . وجفت الأقلام . . . وطويت الصحف . . . فماذا نحن قائلين ؟

في النهاية أود أن أقدم كلمة شكر للمعماري / هليموت بور خارت بل أتمنى أن أحصلها إليه بنفسى في يوم ما . . . على ما أضافه إلى معلوماتى عن عمالقة العمارة . . . وبالأخص عن المرحوم / حسن فتحي .

رحم الله حسن فتحي وأسكنه فسيح جناته . . . إنه سميع مجيب الدعاء .

في ولاية نيومكسيكو بنيت "دار الإسلام" أحد المراكز الإسلامية في الولايات المتحدة الأمريكية . لكن الوحيد الذى بنى على النمط العربي الإسلامي وبالطين . في هذا المكان وصل حسن فتحي مع البنائين النوبيين وشيد حلم مصري في صحراء نيومكسيكو .

القاهرة ٢٢ إبريل ١٩٧٤

في إحدى الدعوات تحدثت مع البروفيسور / فؤاد رياض عن حسن فتحي . عند الوداع قال لي "حضرتك تستطيع أن تسكن في منزلنا بالجيزة شارع سفارة . نحن نستخدمه بين الحين والحين في نهاية الأسبوع . لقد بناه حسن فتحي وهو أحد المنازل القليلة التى بناها " وهكذا إنتقلنا من الفندق إلى أجمل منزل في مصر . يقع على حافة الشارع . بالقبة المبنية من الحجر الطبيعي يرى كما لو كان بناؤه من مئات السنين . إنه ينسج قطعة تاريخية مصرية . مع ذلك بناؤه لا يتعدى بعض السنين .

منطقة الوسط المغطاة بالقبة والمتصلة بغرفة المعيشة المغطاة بالقبو . المدفأة المبنية من الحجر . المصاطب المبنية وعليها المخدات والساند . في وقت الظهر من شدة الحرارة هربنا إلى غرفة باردة ذات ضوء منخفض . هنا يشعر الإنسان أن التقاليد مازالت حية .

كان علماء الآثار منزوعين من هذه الأوضاع . لذلك بدا لهم أن نقل القرية هو حل مناسب وينبغى بناء قرية جديدة ينقل إليها هؤلاء السكان ويتم تدريبهم على عمل يدوى مثل "التمثيل - الخزف - النحت - وخلافه" وتباع منتجاتها للسائحين بدلا من الآثار . ومن السهل أن يتصور الإنسان لماذا لم ينجح ذلك . مثلما يريد الإنسان أن يطرد عصايات المافيا من شيكاغو على أن يملكهم مزارع ريفية وإذا لم تكن التجربة بالنجاح يكون المعماري المنجب الوحيد . ذلك كان قدر حسن فتحي . لم يتوفر التدريب وجلس الناس في منازلهم بدون عمل فهجروها ورجعوا إلى بيوتهم القديمة حيث التجارة المزدهرة .

في عام ١٩٧٧ حقق حسن فتحي بعد عمر طويل من الكفاح والتجاح مشروع كان يشتهي من زمن ألا وهو إنشاء معهد التكنولوجيا المتوافقة . والهدف منه البحث عن أسلوب البناء المناسب للقراء . الأمير الشيخ صدر الدين الصباح صديق حسن بيه وفر السيولة المالية لتأسيس المعهد .

أهم عمل لحسن فتحي جاء متأخرا ويقع في الولايات المتحدة الأمريكية . أى سخرية لرجل قضى حياته للمحافظة على العمارة المصرية . على نهر كما فوق مرتفعات قرية ابيكو

مواد ترميم وحماية المنشآت الخرسانية

المهندس الاستشاري / حسين محمد جمعة

المونة حيث تزيد من مقاومتها للكيماويات وتزيد من الإجهادات وتقلل من الإنكماش وتزيد من مقاومة الخرسانة للبرى. ولهذا تستخدم المونة الأسمنتية بالألياف والخرسانة الأسمنتية بالألياف في عمل بعض المنتجات الأسمنتية مثل مواسير الصرف. كما تفيد في الحالات الآتية :

١- ترميم الأعمدة والكمرات والحوائط المسلحة

٢- عمل القمصان الخرسانية للأعمدة والحوائط.

٣- الأرضيات المقاومة للبرى والتآكل.

٤- ملء الشروخ الخرسانية.

وتتكون خرسانة الألياف من مكونات الخرسانة المعتادة مع ركام متدرج نظيف ، ومن ٨٪ إلى ٤٪ فيبر جلاس ١٢ مم ، وإضافات زيادة الإجهادات والسيولة ٤٠٪ من وزن الأسمنت وتعطى هذه الخرسانة مقاومة انضغاط من ٥٠٠ كجم / سم ٢ إلى ١٠٠٠ كجم / سم ٢ وتتكون مونة الألياف من :

رمل نظيف حرش ٢م ١ ، وأسمنت بورتلاندى عادى ٢٥٠ كجم ، وإضافات زيادة مقاومة الانضغاط من ٧٪ إلى ٤٪ من وزن الأسمنت ، وألياف فيبر جلاس من ٨٪ إلى ٤٪ من وزن المونة

٣- الخرسانة والمونة البوليمرية:

تضاف المواد البوليمرية إلى ماء خلط المونة أو الخرسانة بنسب محددة للحصول على خواص جديدة أهمها قوة الالتصاق وزيادة قوة الخرسانة أو المونة.

أشهر هذه المواد البوليمرية هو الفينيل إسيتات ويعمل في هذه الحالة كمادة رابطة تزيد من قوة الخرسانة ولحام الخرسانة القديمة مع الجديدة.

ويوجد أيضاً مواد أكثريكية رابطة .

طريقة إضافة المواد البوليمرية:

يتم تخفيفها بالماء بنسبة تتراوح من ١:٢ إلى ١:٨ ثم تضاف إلى خلطة المونة أو الخرسانة ولون هذه المواد أبيض مائل للأزرق.

مميزات الخرسانة أو المونة البوليمرية:

تعطى قوة التصاق عالية على جميع أنواع الأسطح وتستخدم للطرشرة على الخرسانة الناعمة.

بالإضافة إلى زيادة قوة الانضغاط ومقاومة البرى ، زيادة المرونة ، تقليل الإنكماش ، زيادة قابلية التشغيل ، تقليل نفاذية المياه.

من ذلك يتضح أهمية استخدام الخرسانة والمونة البوليمرية في عمليات الترميم وعلاج الشروخ ولحام الخرسانة القديمة مع الجديدة وفي أعمال القمصان الخرسانية للأعمدة والكمرات والحوائط المسلحة.

٣- المونة غير القابلة للإنكماش

المونة غير القابلة للإنكماش تعتبر من أهم المواد المستخدمة في الترميم ومن

في مقالاتنا السابقة تناولنا مواد الدهانات التقلدية والحديثة وتكسيات الحوائط ، ثم تناولنا الدهانات الكيماوية سواء الصناعية أو المعمارية ونظرا لأهمية معرفة الزملاء بهذه النوعية من المعلومات فقد رأينا أن نتناول موضوع مواد الترميمات ومواد حماية المنشآت . . .

* **أولا أسس اختيار مواد الترميم :**

مواد الترميمات هي الخطوة الأساسية لنجاح الترميم ومواد الحماية هي الحصن الذى يحمى المنشأ مما يتعرض له سواء كان هذا المنشأ تم إنشاؤه حديثاً أو منشأ من فترة أيا كانت أو تم ترميمه.

فإذا تم التشخيص السليم وتم معرفة الأسباب المباشرة وغير المباشرة للشروخ . . . يسهل تحديد المواد المناسبة المتوافقة مع السطح الذى سيتم ترميمه وبذلك تتم عملية الترميم بكفاءة ونصل بالمنشأ إلى بر الأمان.

ولكى يتم توصيف مواد الترميم بكفاءة عالية توجد عدة عوامل يجب أخذها فى الاعتبار منها:

١- أن تتوافق المواد المختارة للترميم مع السطح المراد ترميمه بحيث يحدث تجانس وتوافق بينهما فلا يصح مثلا عمل ترميم بالمواد الأيبوكسية على سطح خرساني متآكل ضعيف فلن يتم حدوث إلتصاق جيد بين هذا السطح وبين المواد والمونة الأيبوكسية القوية فيحدث فاصل وعدم تجانس بينهما ويجب فى هذه الحالة إزالة جميع الأجزاء الضعيفة وعمل التنظيف الجيد وهو ما سيرد شرحه.

٢- يجب أن تكون المواد المستخدمة ذات أساس يقبله السطح المراد الترميم فوقه . . . فمثلا السطح الرطب لا يقبل مواد إيبوكسية عالية بل يجب إستخدام مواد إيبوكسية ذات أساس مائى

٣- الاختيار الجيد للمواد والاختبار الجيد للمصدر وتجربة هذه المواد عمليا بناء على النشرات التفصيلية ومطابقة الكميات الموردة مع العينات مع أخذ شهادات الصلاحية والتأكد من تاريخ الإنتاج وأن المورد قد قام بتشويين هذه المواد بطريقة صحيحة بعيدا عن العوامل الجوية سواء المكشوفة أو الرطبة كل هذه العوامل لها عظيم الأثر فى نجاح عملية الترميم مع مراعاة تخزين المواد الموردة للموقع بطريقة صحيحة فى أماكن مغلقة غير معرضة للحرارة أو الرطوبة ويجب أن يتم إحكام قفلها بعد كل إستخدام.

٤- يجب دراسة المواد التحضيرية اللازمة لتجهيز السطح ودراسة البطانات اللازمة وأن تكون متوافقة مع السطح ومع الترميم ذاته مع ضرورة العناية التامة بنظافة الأسطح.

ولأهمية المواد المستخدمة فى الترميمات سنقوم

بشرح أهم هذه المواد:

١ - المونة الأسمنتية بألياف الفيبر جلاس

تعتبر ألياف الفيبر جلاس من أحدث المواد التى تضاف إلى الخرسانة أو

المنشآت الأثرية ستعرض بالتفصيل للمواد المناسبة للأسطح المختلفة ثم عرض لطرق حماية المنشآت عموماً .

* أنواع حماية المنشآت الخرسانية:

تنقسم حماية المنشآت الى ثلاثة أقسام رئيسية وهي:

١- حماية المنشآت من المؤثرات الخارجية: (مثل المطر ، الرطوبة ، إختلاف درجات الحرارة على مدار العام، الرياح وما تحمله من أبخره وغازات والحرائق)

٢- حماية المنشآت الخرسانية من المؤثرات الداخلية (مثل تسرب مياه التوصيلات الصحية ، تسرب مياه الغسيل والتنظيف ، تسرب المواد الكيميائية المستخدمة في بعض مصانع الكيماويات ، والأسمدة والمواد الغذائية).

٣- حماية المنشآت الخرسانية من المؤثرات السفلية: (مثل المياه الجوفية وما تحمله من كيماويات مختلفة والتي تسرب للخرسانة والحديد في الأساسات وتعرضهما إلى التآكل الخطير).

تعرض الأساسات التي تحمل المنشأ إلى تسرب مياه الصرف والتغذية نتيجة حدوث تسرب أو كسر بها أو حدوث تسرب من بيارات الصرف وغرف التقطيش ، تسرب المواد الكيماوية من صرف المصانع المجاورة

* مواد وطرق الحماية الخارجية :

من أهم الحماية المطلوبة في المنشآت الخرسانية هو حماية الواجهات ويجب مراعاة الآتى فى ذلك:

يجب حماية الواجهات ضد جميع الظروف التي يمكن أن يتعرض لها المنشأ من أمطار أو رياح أو ارتفاع وإنخفاض درجات الحرارة أو الحرائق .

وتتمثل حماية الواجهات فى بياض وتكسيات هذه الواجهات بداية من الطرشرة وما يلزمها من رش الطوب ثم رش هذه الطرشرة بالماء ثم عمل البوَج والأوتار ثم التلمية بالمونة السليمة ذات المواد المتناقة مثل الرمل الحرش التنظيف الخالى من الشوائب والأسمت السليم والمياه النظيفة الخالية من أى متطقات ويفضل إستخدام الإضافات مثل بديل الجير وإضافات منع التقانية . وبعد الإنتهاء من طبقة البطانة يجب العناية بإنتقاء طبقة الضهارة أو التكسية المناسبة سواء كانت طرشرة عادية أو طرشرة ممسوسة أو فطيسة أو ضهارة إسكندرائى أو حجر صناعى أو حجر طبيعى فرعونى أو عادى أو جرانوليت أو كوارتز أو جرافياتو أو رخام صناعى أو طبيعى أو خرده (آزمادو) أو سيراميك أو تكسيات ألومونيوم أو غيرها من مواد التشطيب وحماية الواجهات .

* حماية الواجهات بدخانها بمشتقات السيليكون

إستخدام مشتقات السيليكون فى حماية الواجهات يعتبر من أحدث وأكثر طرق حماية الواجهات وهذه المادة تكون شفافة ذات لزوجة منخفضة تدهن بالفرشاة أو بالرش فوق الواجهات أو فوق الأثار وهى عديمة اللون وتساعد على تسرب الرطوبة الموجودة بالواجهة تقوم هذه المادة بحماية الواجهة

أنواعها مادة الجراوت وفكرة هذه المونة أنه كلما قل الإنكماش فى مونة الترميم كلما قلت احتمالات إنفصال المونة الجيدة عن السطح القديم . ومن المعروف أن زيادة كمية الاسمنت فى الخلطة الخرسانية أو فى المونة يزيد من خواصها الميكانيكية ولكنها تزيد مقدار الانكماش .

٤- ويعد أبحاث كثيرة توصل العلماء والباحثين إلى إضافات للخرسانة تحافظ على نسبة الماء إلى الأسمنت وبالتالي نحافظ على الخواص المطلوبة مع الاجهادات اللازمة .

* كيفية عمل المونة غير القابلة للانكماش والجراوت:

تفيد فى أعمال الترميم وأعمال تثبيت الجوايط فى الجمالونات وفى أعمال زرع الأشاير أيضا وعمل الأرضيات المقاومة للبرى والإحتكاك وفى معالجة الشروخ بجميع أنواعها وتتكون من :

١- رمل نظيف حرش مترج ٢م١ .

٢- أسمنت بورتلاندى عادى ٢٥٠ كجم .

٣- إضافات زيادة مقاومة الإنضغاط وزيادة السيولة بنسبة ٢٪ إلى ٤٪ من وزن الأسمنت .

٤- مواد مائلة مثل بورة الألومنيوم الناعم أو بورة الحديد الناعم .

ويمكن الوصول بهذه الخلطة إلى قوى إنضغاط تزيد عن ٦٥٠ كجم / سم ٢

* الإضافات الخرسانية للمونة والخرسانة:

تحدثنا عن الإضافات ووضحنا أهميتها فى إكساب الخرسانة والمونة خواص جديدة تتناسب والإستخدام المطلوب . وإضافات الترميمات للخرسانة والمونة المقصود بها إكسابها مقاومة إنضغاط عالية وتقليل الإنكماش مع السيولة اللازمة للترميم .

يوجد نوع من الإضافات لزيادة حجم الخرسانة أو المونة وهى تضاف بنسبة مدروسة فتحدث زيادة محددة فى حجم الخرسانة فتملئ الشروخ وتزيد من قوة الالتصاق

٤- المواد اليبوكسية:

تم تناولها فى العدد السابق من المجلة .

ثانياً : مواد وطرق حماية الخرسانة

حماية المنشآت عموماً والمنشآت الخرسانية على وجه الخصوص تعتبر فى غاية الأهمية سواء كانت هذه المنشآت حديثة أو قديمة أو منشآت تم ترميمها وحماية هذه المنشآت يطيل من عمرها الافتراضى . وتعتمد خطة حماية المنشآت . على دراسة نوع الحماية المناسب للمنشأ ومناسيته أيضا للظروف التي يتعرض لها ، بل والظروف المحتمل التعرض لها . وبناء على هذه الدراسة السابقة يتم اختيار مواد الحماية المناسبة لسطح المنشأ والتي تفى بالقرض الموضح بالدراسة ، بعد ذلك يتم تنظيف السطح جيدا من أى أتربة أو شحومات ثم البدء فى البطانة اللازمة للحماية . يلي ذلك وضع طبقة الحماية بالمواد التي ستتعرض لأهمها .

ونظرا لأهمية موضوع الحماية للمنشآت الخرسانية أو المعدنية أو الحجرية أو

بعد الصب كما يحدث في الأماكن الصحراوية والثانية .

* حماية الأسطح الخرسانية بالدهانات الأسمنتية العازلة .

هذه الدهانات عبارة عن مركبات كيميائية تضاف إلى الأسمنت مع لدائن ومواد مائلة وكوارتز مع الإضافات الكيميائية الخاصة بمنع تفاعلية المياه .

وتكون في صورة بودرة يضاف إليها الماء تتراوح من ١٥٪ إلى ٢٠٪ مع التقليب الجيد . ويراعى إتعام النظافة الكاملة للأسطح المراد دهانها قبل الاستخدام مع ترميم أى أجزاء تحتاج إلى ترميم .

يتم فرد المادة المجهزة بواسطة الفرشاة أو بالبروة أو بالرش . يتم دهان وجهين من هذه المواد ويفضل أن يكون السطح رطب قبل الدهان .

تصلح هذه المواد للأسطح الرطبة فتقوم بحمايتها وعزلها مثل أساسات وأعمدة وأجسام الكبارى والمنشآت البترولية الخرسانية وكذلك محطات القوى الكهربائية والسدود والمنشآت الخرسانية عموماً . كما تصلح لعزل الأرضيات والأسطح . وتعتبر الصيانة الدورية للمنشآت من صميم حماية المنشآت وفى النول المتقدمة يتم رصد مبالغ معينة توضع كودائع لحساب أصحاب المنشآت أو العقارات للصرف على الصيانة الدورية المستمرة وبهذه الطريقة تضمن زيادة العمر الافتراضى لهذه المنشآت والعقارات .

من جميع العوامل الجوية وخاصة الأمطار حيث أنها تطرد قطرات المياه المتساقطة عليها . ويجب تنظيف السطح نظافة تامة قبل الدهان بهذه المواد مع ترميم أى أجزاء تحتاج إلى ترميم .

يمكن دهان هذه المادة السيليكونية على جميع أنواع الأسطح كالخرسانة والبياض والطوب والحجر والآثار .

* حماية الواجهات بدهانها بالمواد الأكريليكية :

الأكريليك من المواد الحديثة التى نخلت المجالات المعمارية ومواد النيكور مثل البانتيومها والاندوات الصحية والاثاثات بل فى السيارات أيضاً . كما تدخل مشتقات الأكريليك فى صناعة الدهانات والبويات والمواد العازلة والمواد اللاصقة . ويوجد دهانات إكريليكية شفافة ممتازة تدهن بها الواجهات سواء بالفرشاة أو الرولات أو ترش بالكمبوسورات العانية أو الكمبوسورات اللاهوائية .

ويوفر الدهان بهذه المواد حماية ممتازة ضد الرطوبة والأمطار والعوامل الجوية المختلفة والبرى والتاكل والكيماريات ويمكن إستخدام هذا الدهان فى جميع أنواع الأسطح سواء الخرسانية أو الجبسية أو الخشبية أو الإسبستوس فيوفر لها حماية جيدة .

يوجد إستخدام آخر لهذا الدهان الأكريليكى هو دهان الرز على الأسطح الخرسانية بعد الصب بنصف ساعة فستغنى بذلك عن المعالجة بالماء وهذا يفيد جداً فى الأماكن التى يتعذر فيها توفر المياه أو العمالة للمعالجة المائية

ستيروبور الحماقي

Styropor

EXPANDABLE

POLYSTYRENE

فلين صناعي

للعزل الحراري والصوت

السواح بأي سمك - مواسير حتى قطر متر

المصنع : العاشر من رمضان B1 ت: ٣٦٠٤٨٨ - ٢٦٧٠١٣ / ١٥

التسليم : ٢ - ٥ شارع مسجد الحماقي - منشية التحرير - متحف المطرية ت : ٢٤٣٣٦١٩

الاستعلامات : ١٩٢ شارع جسر السويس - روكسي ت : ٢٥٧٧٧١٤ - فاكس : ٢٥٩٦٢٥١

S
T
Y
R
O
P
O
R

E
L
H
A
M
A
K
Y

اطلب النشرة العملية

مراكز ريفية بالهند

المعماري: Sarbjit Bahga

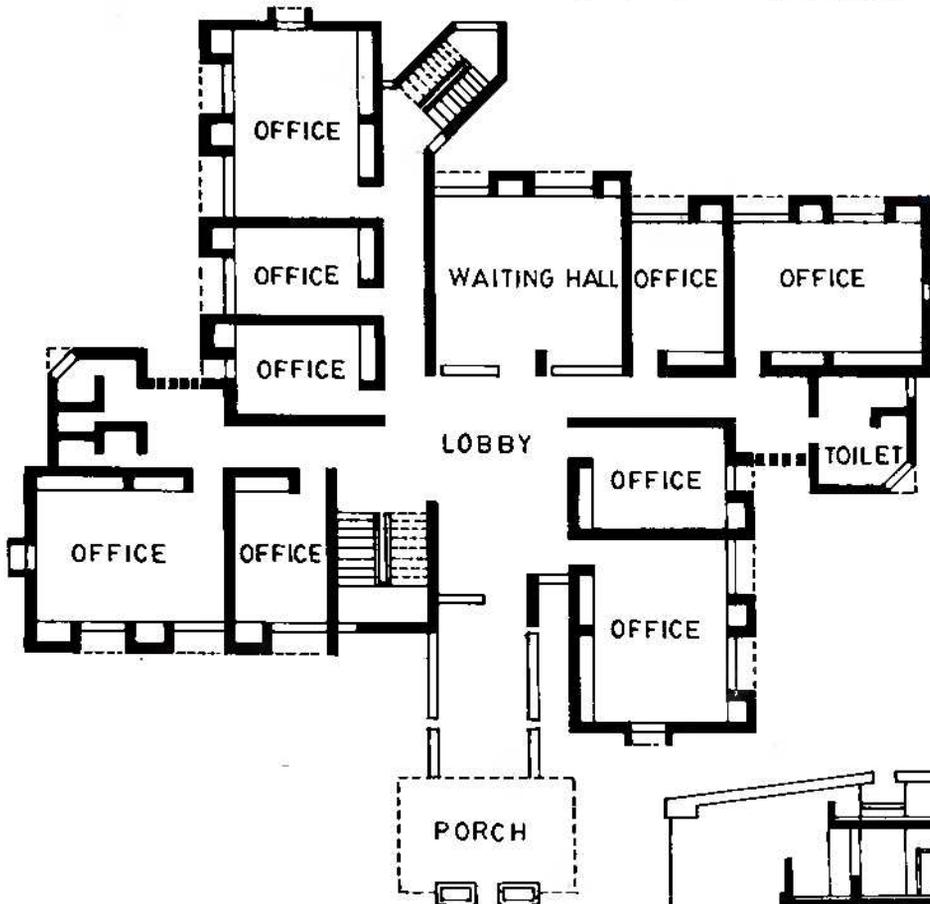
الزجاجية والاعتماد على الوسائل الصناعية التكيف تناسب المنشآت الحضرية. أما ملايين الفقراء المقيمين في المناطق النائية ، فيحتاجون الى معالجات معمارية مختلفة تماما تأخذ في الاعتبار ظروفهم الاجتماعية والاقتصادية - اعتمدت التصميمات التي تعرضها هنا على مدخل خاص في المعالجة المعمارية يقوم على النظام والبساطة بدون الاخلال بالكفاءة الوظيفية والوضوح والبهجة .
وقد يعتبر البعض هذا الاتجاه ردة الى الخلف ولكنه بالعكس خطوة الى الأمام ، يخلق عمارة قوية ، لها جذورها الثابتة ومدلولاتها الاجتماعية الواضحة .

يسكن حوالي ثلاثة أرباع سكان الهند في المناطق الريفية أو المراكز شبه الحضرية النائية ، حيث يعيشون في ظروف معيشية ريفية بأسلوب مختلف تماما عن الحياة الحضرية بنظمها وشروطها المعروفة .
ويعكس الطابع العمراني الذي تكون على مر السنين في هذه المراكز الريفية هذا الطابع الخاص للحياة الريفية ولذلك يجب على المعماري المدرب أن يضع جانبا كل نظريات وافكار العمارة التي تعلمها عندما يبدأ في التعامل مع العمارة الريفية .
ان الاتجاهات المعمارية المعروفة في الحضر لا يمكن تطبيقها في المناطق الريفية أو شبه الحضرية ، فالمرونة والمسقط المفتوح والواجهات

مبنى خدمات زراعية بالبنجاب - الهند

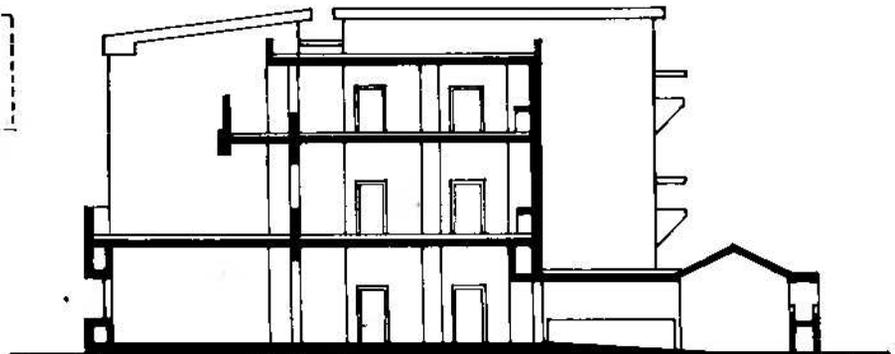
المعماري: Sarbjit Bahga

يعد هذا المبنى واحدا من مجموعة من المباني التي أنشأتها ادارة التسويق الزراعي بولاية البنجاب وهو في الاساس مبنى مكاتب الهدف منه تجميع مجموعة الأقسام المختلفة والخاصة بالانتاج والتسويق الزراعي بالمنطقة في مبنى واحد مما يساهم في تحسينهما . ومع توفير تلك التواء الادارية امكن حماية كل من المزارعين والمشتريين



مسقط أفقي للعدد الأرضي

قطاع رأسي





والصرامة مع الأخذ في الاعتبار أسلوب المعيشة الريفية ونظام تاجير المكان من الباطن وصيانتته بعد ذلك، وعلى التقيض من هذا، نجد نماذج المرونة السائدة في التصميم ونظام المسقط الأفقى المفتوح وهى أشياء مختلفة عن الطبيعة الريفية أو شبه الحضرية بالهند.

روعى حماية الفراغات الداخلى للمبنى من قسوة فصل الصيف، حيث ساعد هذا الشكل الذى يشبه المفروكة على توفير الظلال بالمبنى معظم أوقات النهار وبالتالي توفير جو معتدل داخل المبنى. كما ساعدت أيضا النوافذ الفاطسة والدوابب المبنية بالحائط الخارجى للمبنى على الحماية من حرارة الصيف كما روعى توزيع النوافذ بأسلوب يوفر التهوية الطبيعية الكافية.

المبنى من الخارج مكسو بوحدهات طوب آلية وأسقفه مائلة وذلك لتصريف مياه الأمطار وكذلك لإضفاء نوع من الفخامة على المبنى.

وجميع من له علاقة بدائرة الانتاج والتسويق الزراعى من عتاء كثرة التنقلات بين الأقسام المختلفة ومن ثم توفير الوقت الجهد والمال.

يتكون المبنى من ثلاثة طوابق بمساحة ٢١٢٠٠ م^٢ مباني وهو مصمم على نمط (السواستيكا) وهى رمز قديم للخط السعيد (يشبه المفروكة).

ويعكس طابع المبنى من وضوح وقوة وديناميكية قوة طابع ولاية البنجاب الزراعية بوجه عام والمزارع البنجابى التقليدى بوجه خاص.

يضم كل جناح من أجنحة المبنى الأربعة بكل طابق مكتب لمسئول وصالة لعدد ستة موظفين توصل إليها طرقات أحادية التوزيع وتصب هذه الطرقات فى فراغ مركزى ملحق به ركن جلوس وتوجد فى النهايات الأخرى لهذه الطرقات دورات مياه وسلام هروب. أما السلم الرئيسى للمبنى فيوجد فى الفراغ المركزى.

وقد صمم المبنى بأسلوب يتلأم مع القوة



معمل اختبار تربة نوانشاهار - الهند

المعماري: Sarbjit Bahga

لقد قررت ادارة القسم الزراعي بالبنجاب إنشاء مجموعة معامل لاختبار التربة وذلك لاستفادة المزارعين بأحدث ما توصل اليه العلم والتكنولوجيا في المجال الزراعي ومساعدتهم على معرفة محتويات التربة وتحديد أنواع المحاصيل مستقبلا.

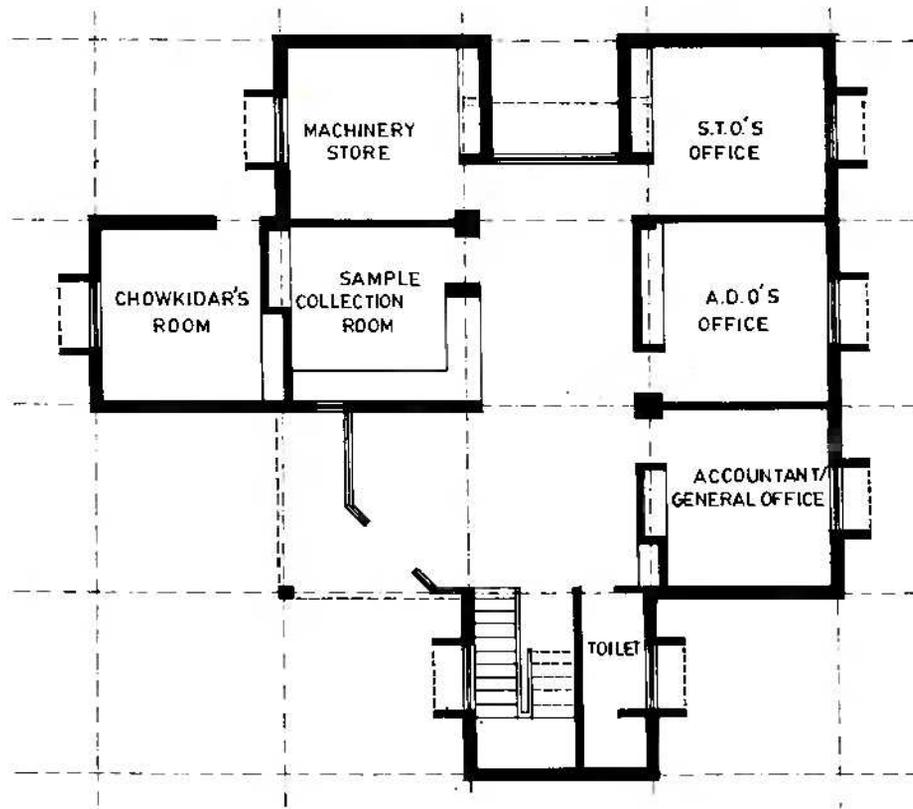
وهذا المشروع هو واحد من هذه المعامل ويقع في نوانشاهار على قطعة أرض مساحتها ٢م١٥٥٠ تم استصلاحها من بركة غير نظيفة في وسط المدينة.

يتكون المبنى من طابقين فقط بمساحة ٢م٢٥٠ مبانى وهو عبارة عن قطعة معمارية متميزة ويتميز بواجهات نظيفة مغطاة بطبقة من الطوب الالى يعلوها عتب غاطس أصفر اللون في منسوب الكمرات.

صمم المبنى على هيئة هيكل من الخرسانة المسلحة وذلك وفقا لظروف الموقع والتربة ووزعت الأعمدة على شبكة ٤ر٠٠ x ٤ر٠٠م، ويتبع تقسيم الفراغات الداخلية للمبنى تلك الشبكة، وقد انعكس ذلك أيضا على المبنى من الخارج.

تحتل شرفة المدخل باثكة في الدور الأرضي يؤدي الى ردهة في قلب المبنى يمكن منها الوصول الى باقى الفراغات من معامل مختلفة وغرف مكاتب. ويوجد في جهة منها كتلة الخدمة (دورات مياه وسلم) أما الجهة الأخرى فتنتهى بشباك غاطس.

والمبنى في مجمله خليط متجانس بين الوظيفية والجمالية.



مسقط أفقي لدور الأرضي

والمتابعة معه وتنفيذ ما يقوله ، وتتركى له مهمة الدفاع عن المشروع وشرح
ايجابياته فى لجنة التحكيم . . .

وبالنسبة للموضوع الاخر الذى اثارته الاخوت منى ، وهو أن السادة المعيين
عادة ما يقولون (مشاريع فاشلة) فاعتقد انها تتبالغ بعض الشيء فى ذلك ،
والحق يقال أن هناك احيانا بعض المشاريع التى تفتقد أولويات الامور مثل
وضوح الرسم وبالتالي لا تستطيع فهم المشروع ومعرفة ما يريده الطالب
لان الرسم لا يوضح هل هو مسقط أو قطاع أو واجهة ، ونجد الطالب يبدأ
فى التحدث عن مشروع عظيم ، وكتل وفراغات وأفكار عظيمة ونبدأ فى
البحث عن هذه الأشياء على الورق فنجد أنها مجرد أوهاام ، وعند السؤال
عنها يكون الرد أنا كنت اعين أعمال كذا وكذا وكذا ، ايه رأيك ؟ فيكون ردنا
التقليدى : حاول رسم هذه الأشياء على الورق حتى ينسنى لنا توجيهك
وإبداء الرأى فيما تريد عمله ، فإذا بنا نجد الطالب لا يستطيع رسم ما يدور
بخياله على الورق -واذا ما حاولنا رسم ما يدور بخيال الطالب بأنفسنا ،
ف نجد للأسف الطالب لا يقوم باكمال المشروع بعمل واجهاته وقطاعاته وإنما
يتقى لنا اليوم التالى بنفس الرسم الذى قمنا بعمله ولم يضيف له أى شيء
وانما يريد منا اكماله .

ويا أختنا العزيزة ، إذا اردت أن تعرفى مدى ما نعانيه من ذلك ، اقول لك
انهى يوماً للكلية بدون أى ورق أو أدوات واكتفى بالجلوس بجانب أحد من
الأساتذة أو المعيين ومشاهدة ما يقوم به الطلبة ، وسوف تتأكدين أن كلامى
هذا صادق تماماً ولا ابالغ فيه اطلاقاً .

الموضوع الثالث الذى اثارته أختنا الفاضلة هو " الكل فى الكل "
والسبب فى وجود الكل فى الكل يا أختنا الفاضلة هو الطالب نفسه ، فهو
الذى يبحث عن مشروع محجوز عند الكل فى الكل ليقوم بنقله ، ويعرض
طبعاً على الكل فى الكل مبالغ طائلة ، ويعرض عليه أيضاً مبالغ أخرى لكى
يحصل على كشكول محاضرات من العام الماضى يقوم بنقله أو بحث فى
مادة معينة يكتب اسمه عليه ويقوم بتسليمه للأستاذ ، ويعرض عليه أيضاً ما
يريد فى مقابل إخراج الشاسيه أثناء المشاريع خارج الكلية ، وطبعاً
الشاسيه لا يتجه لمنزل الطالب وإنما يتجه إلى مكان آخر يتم عمل المشروع
فيه .

ومكتبة الكلية وأنت تعلمين معاناة بالابحاث والكتب والمجلات وجميع المراجع
التي يحتاجها الطالب ، ولكن الطالب الذى يلجأ الى الكل فى الكل لأخذ بحث
أو مشروع هو طالب غير أمين ، وبالتالي عليه أن يتحمل ما يتعرض له من
إبتزاز ومساومة من الكل فى الكل .

وطبعاً كلامى هذا لا ينطبق على جميع الطلبة ، وانما هناك نماذج مشرفة
من الطلبة ، تتفانى فى تعليم نفسها بأى وسيلة وبكل وسيلة ، وهؤلاء طبعاً لا
يضيع الله اجرهم ، لانهم أحسنوا عملهم ، وفى النهاية أقول لك يا زميلتنا
شيء هو أن أى انسان يريد أن يتعلم فسوف يتعلم ويظم بنفسه حتى ولو
بنفسه من خلال الاطلاع والتجربة على الأقل .

م / احمد محمد حسنى على

معيد بقسم العمارة - كلية الفنون الجميلة

سعدت المجلة بالحوار الفكرى الذى فجرته قضية المباني الطينية التى
اثارها الدكتور محمود نوفل . . والذى أقررت له المجلة العديد من
صفحاتها لعرض كافة الآراء سواء المتفقة أو المختلفة معه . . فطالما
دعت المجلة قرائها للمشاركة بالرأى فى مختلف القضايا التى تهمهم .
والمجلة تعتذر عن مواصلة النشر فى هذا الموضوع حتى تفسح الساحة
لمناقشة غيرها من الموضوعات التى تهم المعماريين سواء بالنسبة
للتعليم أو التدريب أو فرص العمل أو حقوق المعماري . . . واخيراً
نرجو أن يستمر هذا التواصل الفكرى بين المجلة وقرائنها .

الاستاذ الدكتور/عبد الياقى ابراهيم رئيس تحرير مجلة عالم البناء
تحية طيبة وبعد ،

فى بادئ الامر أود ان اتقدم بالشكر لمجتكم العظيمة لافساحها الوقت
والمكان لرأى الزملاء المعماريين سواء خريجين أو طلبة للدلاء برأيهم
والتعبير عما يدور بداخلهم ووجهات نظرهم فى أمور تتعلق بهذه المهنة
العظيمة .

- كما اتقدم بالشكر للطالبة منى محمد ابراهيم ، لتعبيرها عما يدور بأحد
أقسام العمارة من أمور ، قد يكون بها - على الرغم من السلبيات التى
ذكرتها - بعض الايجابيات ولكن أود أن أهنئها على شجاعتها وعلى أسلوب
النقد الذى لا يجرح أحد ولا يلمح لأحد صراحة ، وإنما يهدف إلى تحسين
أوضاع غير سليمة من وجهة نظرها .

ولكن لى بعض التعليقات أو الردود من وجهة نظرى الشخصية حيث اننى كنت
طالباً منذ فترة غير بعيدة وأعمل الآن معيدا باحدى الجامعات المصرية:

إننا نلجأ الى مهنة العمارة بوجهة عام فنجد انها أحد الفنون بل هى أم
الفنون ، والفن شيء نسبي ، ليس به خطأ أو صواب ، والمقارنة بين أى عمل
فنسى وآخر شيء نسبي تماماً ويختلف تبعاً للمتنوق حسب ثقافته وعلمه
وخبراته ، وبالتالي لا يمكن مثلاً القول أن أحسن فنان هو بيكاسو أو فان
جوخ أو مايكل أنجلو ، وإنما لكل منهم أسلوبه ومدرسته ومتنوقفته .

والعمارة نفس الشيء تماماً ، لا يمكن القول بأن الناس جميعاً قد اتفقوا
على جمال برج ايفل أو على قبيح مبنى آخر ، وإنما لكل انسان وجهة نظر
وطريقة فى تقييم العمل المعماري الذى يوجد أمامه .

وبالتالى اذا انتقدت الطالبة تعدد الآراء فى المشروع الواحد ، فهى هنا قد
تكون غير محقة لان الاختلاف فى الرأى شيء طبيعى جداً وخاصة فى
مهنتنا العظيمة ، لانها لن تحصل مطلقاً على موافقة جميع السادة الاساتذة
على المشروع مهما بذلت من مجهود ومهما قامت بالتصليح مع أكبر عدد
ممكن منهم ، وبدلاً من أن ترهق نفسك فى التصليح مع جميع السادة
الاساتذة ، وتغيير فكرة المشروع كل يوم بهدف إرضاء الجميع - وهذا
بالقطع لن يحدث - فيمكنك الالتزام بالتصحيح مع أستاذ أو دكتور واحد

CPAS NEWS

* The Planning Unit has finished the detailed plans, urban design and model of the development project of Jabal Omar area, overlooking the Holy Mosque in Mecca, to the advantage of Mecca Building and Construction company. The site area is about 160000 m2. It is developed to accommodate residential towers and Hotels, yards for 120000 prayers, public and commercial services and car parks. Accessibility to the Holy Mosque yards has been carefully considered.

* The Central Society for Sheltering the Needy (CSSN) has been recently registered in the Ministry of Social Affairs under Number 314 for the year 1996. It aims at providing a home for the poor and the needy, under the framework of the National Project for Social Solidarity. Financing such works depends on material donations, Zakat monies, voluntary efforts by the youth and Public self help.

*The Amendments of the master plan of the Faculties of Taiz University, Yemen, have been finished to be proposed before the University presidency for approval.

* Within the framework of Sanaa University development projects, CPAS technical departments are preparing the working drawings for Faculty of Education workshops. The project is financed by the World Bank.

*A group of Jordanian students from the Girls College, Jordanian University, visited CPAS to be acquainted by its different units and activities, and to subscribe in Alam Al-Benaa magazine. Dr. Abdelbaki Ibrahim has met them and delivered a lecture on " The difference between Islamic Architecture and Architecture in Islam".

* The Architectural Unit collaborated with the other units are preparing a study for developing and modernizing Ismailia museum, Police national museum and Royal vehicles museum at the Citadel.

*CPAS is working in developing the swimming Pool jumping platforms tower at Heliopolis Club. Besides, The Club has assigned CPAS to design a summer resort in Marsa Matrouh.

* The supervision unit is preparing the furnishind works, landscape and plantation of Al-Zahraa mosque as a preparation for its opening.



وقد طالبات كلية البنات بالجامعة الأردنية داخل مكتبة المركز

أخبار المركز

* تم الانتهاء من تعديل وتطوير المخطط العام لكليات جامعة تعز بالجمهورية اليمنية وذلك تمهيدا لعرضها على رئاسة الجامعة لأقرارها .

* تقوم الاقسام الفنية باعداد الرسومات التنفيذية لمبنى العامل والورش الخاص بكلية التربية جامعة صنعاء وذلك ضمن مشروع تطوير مبانى الكلية والذي يموله البنك الدولي .

* قام وفد من طالبات كلية البنات بالجامعة الأردنية بزيارة الى المركز وذلك للتعرف على أقسامه المختلفة وأنشطته وللإشتراك في مجلة عالم البناء وقد التقى بهم د/ عبد الباقي ابراهيم حيث ألقى عليهم محاضرة عن الفرق بين العمارة الاسلامية والعمارة في الاسلام .

* يقوم القسم المعماري بالتعاون مع باقى وحدات المركز باعداد دراسة تطوير وتحديث كل من متحف الاسماعيلية والمتحف القومي للشرطة ومتحف المركبات الملكية بمنطقة القلعة .

* قام نائى هليوبوليس بتكليف القسم المعماري بعمل الدراسات الخاصة باقامة مشروع مصيف مرسى مطروح هذا فى الوقت الذى يقوم فيه القسم بتطوير برج منصات القفز لحمام السياحة الرئيسى بالنادى .

* تقوم وحدة الاشراف على التنفيذ بالاعداد لاعمال فرش وتأثيث مسجد الزهراء مع تشجير وتنسيق الموقع حوله تمهيدا لافتتاحه .

* قامت وحدة التخطيط العمرانى بالمركز بعمل الرسومات التخطيطية التفصيلية والتصميم الحضري والجسم لمشروع تطوير وتنمية منطقة جبل عمر والمطلّة على الحرم المكى بمكة المكرمة وذلك لصالح شركة مكة للانشاء والتعمير وتبلغ المساحة الاجمالية لمنطقة الدراسة ٢١٦٠٠٠٠ م^٢ تم تطويرها لتستوعب عدد من الابراج السكنية والفندقية المطلّة على الحرم المكى بالاضافة الى ساحات تسع ١٢٠٠٠٠ م^٢ مصلّى والخدمات التجارية والعامّة وساحات لانتظار السيارات وتم التأكيد على أهمية إطلال عناصر المشروع على الحرم المكى مع تيسير سبل الحركة الافقية والرأسية من المنطقة إلى ساحات الحرم المكى .

* تم اشهار الجمعية المركزية لايواء المحتاجين والمسجلة برقم ٢١٤ لسنة ١٩٩٦ بوزارة الشؤون الاجتماعية وذلك بهدف توفير السكن اللائق للفقراء والمعدمين الذين لا تتوفر لهم السيولة التى تمكنهم من الاسكان الاقتصادي ويبينوا لانفسهم بيوتا من فضلات المبانى والجمعية تؤدى رسالتها فى اطار المشروع القومي للتكافل الاجتماعى معتمدة على التبرعات المادية والعينية وأموال الزكاة والجهود التطوعية للشباب والمشاركة الشعبية للفئات المستهدفة .



AT & T Building, New York, 1984

the question "What is reality". I find the situation very complex and I don't think it is so easy to answer that question. I think it is much easier to say I don't like projects that imitate old styles, trying to make something look like an 18th century style. Disney projects are all fantasy. Grave's hotel is a fantasy project, so I am not certain about the Disney World. We have to be very careful about Disney, I cannot answer whether it is good or bad.

Z.G. Have you done any Disney projects?

P.J. A fire station. I don't know what it is going to look like, because we have not started yet. It is a challenge.

Z.G. Any Hotels?

P.J. Yes, an underground one. It was never built. They hated it.

Z.G. What do you think of Michael Graves's Disney Hotels?

P.J. Not very good. I think Michael is better than that.

Z.G. Have you seen his retail show room?

P.J. No, but I think he has lost his independence, and I am not fond of him selling all those little objects; the clocks, charms etc. It takes away from his stature as an architect.

Z.G. What do you think of Bob Stern's TV series "Pride of Place" ?

P.J. I didn't like it. Well, I couldn't stand

Bob, He is the most brilliant man we have in Architecture as a thinker, not as an actor. I did appear in a segment of the series, but I'm a natural born actor, I think it was educational in so many ways, but it needed some more time to develop.

Z.G. You were in a partnership with Foster and also Burgee. Can you tell me about the relationship with them?

P.J. Well, I am really not a very good administrator or businessman, so I was lucky to have good people around me. My first partner was a good head of the office, so he did all the execution and management. My second partner was a brilliant manager.

Z.G. Any new partners?

P.J. I just became a partner again yesterday.

Z.G. So basically in your collaborations, you were the designer and the other partners were administrators.

P.J. Of course, just like in the firm of KPM, everyone knows, without doubt, that Pedersen is the only designer.

Z.G. Has the recession had an impact on your business?

P.J. Yes, we had a staff of 80 and now we have 4.

Z.G. What was the reason for your move out of the Seagram building?

P.J. I found it was too expensive.

Z.G. You were one of "The 50 Americans who made the difference" for Esquire magazine among others including Elvis Presley and Ray Krok. Now, do you still solicit for work despite your international calibre as the dean of contemporary architecture?

P.J. Absolutely, because no one wants to hire an almost 90 year old architect.

Z.G. Well, Frank Lloyd Wright was at his peak in his eighties...

P.J. Well, I also have a lot of work, but it is all mine, because the work I do is too expensive.

Z.G. What was the toughest project that you dealt with?

P.J. Every job is a terrible problem. The toughest one is always the next one. I'm having a terrible time doing over a building in Central Park. We are taking off all the outside and putting a new skin on it. That's the biggest problem I have right now. The cathedral in California was a nightmare.

Z.G. I understand that you like art. What kind of art do you collect?

P.J. I like art of the 60's. Art of my own period.

SYNOPSIS

* Subject of the issue:

The development project of Monshaat Nasser Garbage Collectors area

By: Arch. Neamat Mohamed Nazmy

The integrated role of the governmental and non-governmental organization in developing and upgrading this area.

* Architectural Competitions:

- **Soul National Museum (Korea)**

1st Prize: Korea

2nd Prize: France / Korea

3rd Prize: Korea

4th Prize: Switzerland / Korea

5th Prize: France / Korea

* Central Services Complex, (Montazah Centre, Sharm El-Sheikh).

The site is situated in the northern part of Sharm El-Sheikh Sector on the Gulf of Aqaba on an area of 1400 Feddans. It consists of entertainment, sport, commercial, health, religious, services and administrative facilities.

1st Prize: Dr. Arch. Mohamed Ez-zat Said.

2nd Prize: Arch. Magdi Shaban & Arch. Ashraf Tawfik.

3rd Prize: Dr. Arch. Mohamed Talat El-Dali.

* Projects of the issue:

Architecture for rural India.

Two works of Architect Sarbjit Bahga.

- **Vikas Bhavan, Zira (Punjab).**

An office building aimed at bringing under one roof various departments which contribute directly or indirectly in improving the agricultural produce and marketing.

- **Soil-testing laboratories, Nawanshahar (Punjab).**

A double storeyed building with a built-up area of 350m². It is a piece of architectural excellence.

* In Memorial of Hassan Fathi:

"Hassan Fathi in the eyes of others"

By: Arch. Hassan Abu El-Magd, Vienna, Austria.

* Technical Article:

Concrete Structures preservation and restoration materials, by Eng. Hussein Gomaa.



Glass House, New York, Canaan, Connecticut, U.S.A., 1949.

JOHNSON

ed by the profession during the supremacy of the International Style.

In 1991, Philip Johnson, with Donald Porter and John Manley, established the new architectural firm of Philip Johnson Architects. Current projects include a mixed-use office and retail building at Checkpoint Charlie in Berlin, and a major expansion and renovation of the Anon Carter Museum in Fort Worth, Texas.

Mr. Johnson, a Fellow of both The American Institute of Architects (AIA) since 1963 and The American Institute of Arts and Letters since 1965, was the first recipient of the Pritzker Architecture Prize for a distinguished career in architecture, in 1979. Other lifetime achievement awards include the Gold Medal from AIA, and the Bronze Medallion of the City of New York, both in 1978. He has also been honoured for many individual designs, including the Silver Medal of Honour from the Architectural League of New York in 1950 for the Glass House, and a Progressive Architecture Design Award for the Kline Science Center at Yale University.

Mr. Johnson is the author of several books including "The International Style: Architecture Since 1922" (with Henry - Russell Hitchcock; 1932); "Mies van der Rohe" (1947); and a collection of his essays, speeches, and articles, dating from 1931 to 1975, published under the title of "Philip Johnson Writings". Major publications that chronicle Philip Johnson's work - designs created by himself, and for those generated in partnership with John Burgee - included John M. Jacobus' "Philip Johnson: Architecture" (New York: Random House, 1979), and "Philip Johnson/John Burgee Architecture" 1979 - 1985 (New York: Rizzoli, 1985).

taste in art.

Z.G. What made you break into architecture?

P.J. My mother was always interested in architecture, and I was always interested in design and architecture. It was because of her that I became an architect.

Z.G. How was it to work with Mies?

P.J. Very difficult. He was a very heavy smoker.

Z.G. Did he design your apartment in New York?

P.J. Yes, in the very early twenties, long before I went to school for architecture in 1943.

Z.G. What do you think he would say about your AT & T building?

P.J. He would be very angry. Don't forget I did not follow his school, and I did not do what he wanted me to do.

Z.G. In designing the glass house were you influenced by Mies's Farnsworth house?

P.J. Yes, I was.

Z.G. I understand that Frank Lloyd visited your glass house. What was his reaction?

P.J. He hated the house, but he was very funny and a very humorous man. When he came by he was wondering if he should take off his hat or keep it on, if he were inside or outside. See, in this house it is different because I did not have to be nice to my neighbours.

Z.G. What do you think of Eisenman's Convention Centre in Columbus?

P.J. It's wonderful, it's very successful, a mixture of practical ability, a great building. The inside is like any convention centre, but Eisenman had fun with the roof. I told him he had to be in the air to see it.

Z.G. Do you think stucco was the answer for its exterior?

P.J. I really do not know, there is a problem, I just don't know how it can be resolved.

Z.G. Have you seen any of his homes?

P.J. All of them.

Z.G. What do you think of the sixth one?

P.J. I don't like house six, I don't like many of his homes, the one that I like the best is house two, in Vermont. He didn't get good until recently. He got good with Wexner Convention Centre where he was a great deal better than Wexner Visual Center. It is more practical.

Z.G. In the AT & T building, you created an "Icon of post-modernism" by proposing a stone-clad structure to replace the conventional wisdom of cor-

porate glass box architecture. How was the idea of the AT & T building conceived?

P.J. Well, that was my idea, they wanted to have a building that was against modernism, against glass box, although I think the Seagram building is the best building in New York.

Z.G. Maybe for its time.

P.J. Yes, for its time, actually I have been very happy with AT & T until they changed it. It was very sad for me when Sony came and filled in the open arcade. You know, I can't go by that block anymore.

Z.G. How many firms were competing for that building?

P.J. Twenty-four.

Z.G. When the design of AT & T was unveiled, where you aware of the impact it would have and the controversy it would stir?

P.J. Yes, but not as much as it did. It made to the cover of "Time" and "New York Times".

Z.G. That building is a collage of Art Deco, Gothic and Neoclassical features, yet it has been referred to as the "Chippendale Skyscraper".

P.J. That was a big argument. I got the idea from Nemphisis, the temple in the Adriatic. It wasn't the Chippendale.

Z.G. The open arcade was also criticized for being windy, too high, not sunny and not functional as a public place. What do you feel about that?

P.J. The Americans right now want to have people places. I did a monumental arcade, so that people would use, and what is wrong with that? To the Americans that was a terrible sin. See, what AT & T wanted was a monument, that is why they had their sculpture there. What Sony needed was different, they wanted a shop, and they got it from the other architect.

Z.G. Did Sony contact you before they remodelled the arcade?

P.J. They asked me, but there was nothing I could do about it, and they were going to do it anyhow. They had a good architect.

Z.G. Most of your buildings have a Nickname, e.g., the building we are in now is commonly known as the "Lipstick Building".

P.J. I like that, because when I tell people that I am in the Lipstick Building they know where it is.

Z.G. What do you think of the projects that were done for Disney. Is it serious or comedy architecture?

P.J. I think that we really need to ask

DIALOGUES AND INTERVIEWS WITH MASTERS OF CONTEMPORARY ARCHITECTURE



5. PHILIP JOHNSON

TIME: 10:00 A.M.
DATE: MONDAY, AUGUST, 1ST, 1994
LOCATION: CONFERENCE ROOM, PHILIP JOHNSON ARCHITECT'S OFFICE.
ADDRESS: 885 THIRD AVE. 12TH FLOOR, NEW YORK, NEW YORK, U.S.A.

Z.G. *What do you think of architectural education today?*

P.J. I don't pay any attention to education, I don't think it is important. I think it would be the same if we didn't have any architectural schools. Mies Van Der Rohe never went to school, Le Corbusier never went to school and Frank Lloyd Wright never went to school. So what does that tell you? That schools are unnecessary. For example if you had met Hassan Fathy, one of the masters in this century, when you were young, would you have learned any less than if you attended a big institute? Apprenticeship was the only way to architecture before they had formal education, and that certainly did not improve architecture. The Bauhaus teaches you that if you build a square box with a flat roof, the flat roof is not the only way to build a roof, it is the only functional way and it is cheap.

Z.G. *How do you see the future of architecture through the eyes of new generation of architects?*

P.J. I don't, because to make any prognoses now would be wrong. What every architect does, is to carry on with his own thinking, that is what is going to happen with it. The only assurance we have is that this world is changing and it is not going to be like your world or mine, it's going to be entirely different.

Z.G. *Where do you think the centre of architecture is in the U.S.A.?*

P.J. New York, Boston gets a side issue. From here, New York City, you can go to Boston, Philadelphia, the West Coast and Europe. Los Angeles has Frank Gehry. He is the best architect around.

Z.G. *The best! I thought you are the best.*

P.J. No, well I'm from another generation, he is one of my kids.

Z.G. *What do you think of Prince Charles' much publicized "Vision of Britain"?*

P.J. Well, he made perfectly obvious points, that we all make, about his cities. The British Monarchs do not have much

BIOGRAPHY OF PHILIP

Philip Johnson, through his designs, writings, and teachings, has played a seminal role in defining the theoretical shape of architecture in the 20th century. Mr. Johnson is celebrated for championing the two architectural movements that have most affected urban landscape during the last sixty years: The International Style, and the reintroduction of the use of a wide variety of historic styles in contemporary architectural design. The former was advanced by Mr. Johnson and the late Henry Russell Hitchcock in the 1930's and the latter through the 1978 unveiling of the design Mr. Johnson and John Burgee created for the AT & T Corporate Headquarters building in New York. Born in Cleveland, Ohio on July 8, 1906 Mr. Johnson was educated at Harvard University where he received his Bachelor's (1930) and Architectural (1943) Degrees.

Mr. Johnson was founder and director of the Department of Architecture of The Museum of Modern Art in New York, establishing the first museum affiliated program in the United States devoted to the study and exploration of architecture, as an art. Philip Johnson headed the department between 1930 and 1936 and again from 1946 to 1954, it was during his first tenure in the position that he and architectural historian Henry Russell Hitchcock mounted their landmark exhibition entitled "The International Style". This 1932 effort, introduced an architectural style being practised by such European masters as Mies van der Rohe and Le Corbusier, and educated a generation of American architects in this then-revolutionary approach to design. Characterized by the use of such modern materials as glass and steel, and emphasizing function and structure over ornamental decoration, the International

Style dominated our city skylines for fifty years, and continues to heavily influence contemporary designs. In addition to advocating the practice and benefits of the International Style, Mr. Johnson is credited with creating some of its major monuments, including the Seagram's Building (in 1958 with Mies van der Rohe), and his own Glass House (1949), which has been donated to and eventually will be maintained as "historic property" by the National Trust for Historic Preservation. Mr. Johnson's work between 1949 and 1965 encompassed residential, commercial and institutional projects. These included: Rockefeller Guest House (1950), New York; Museum for Pre-Columbian Art (1963), Washington D.C.; Roofless Church (1960), New Harmony, Indiana; Elmer Holmes Bobst Library, New York University campus; New York State Theatre.

In 1967 Philip Johnson began a partnership with John Burgee. Projects completed include Minneapolis' IDS Center (1973), Avery Fisher Hall in New York (1975), Pennzoil Place, Houston (1976), the Garden Grove Community Church (1980) in California, Dade County Cultural Center (1982), University of Houston College of Architecture (1985), Atlantic Center, Atlanta (1987), Momentum Place, Dallas (1987).

Johnson and Burgee's designs for the AT & T Corporate Headquarters building in New York (1984), with its stone cladding and identifying broken pediment, changed the dialogue of contemporary architecture just as dramatically as the International Style had fifty years before. AT & T represented a critical watershed: it was the first major built structure that revived the use of historic styles, an approach to design prevalent throughout history but abandoned and strongly derid-

ALAM AL BENAA

A MONTHLY ON ARCHITECTURE

Establishers: DR. Abdelbaki Ibrahim
DR. Hasem Ibrahim
1980

Published by :
Center for Planning and Architectural
Studies, CPAS
Prints and Publications Section

Issue No. (176) March, 1996

Editor-in-chief :

Dr. Abdelbaki Ibrahim

Assistant Editor-in-chief :

Dr. Mohamed Abdelbaki

Editing Manager :

Arch. Hoda Fawzy

Editing Staff :

Arch. Fatma Helaly

Arch. Sahar Yassien

Assisting Editing Staff :

Arch. Lamis El-Gizawy

Arch. Ahmed Kamal Ebeid

Distribution :

Zeinab Shahien

Secretariat :

Soad Ebeid

Editing Advisors :

Arch. Nora El-Shinawi

Arch. Anwar El-Hamaki

Dr. Galila El-Kadi

Dr. Murad Abdel Qader

Dr. Magda Metwaly

Dr. Gouda Ghanem

Arch. Zakareya Ghanim (Canada)

Dr. Nezar Alsayyad (U.S.A.)

Dr. Basil Al-Bayati (England)

Dr. Abdel Mohsen farahat (S.A.)

Arch. Ali Goubashy (Austria)

Arch. Khir El-Dine El-Refaai (Syria)

Prices and Subscription

Egypt	P.T.350	L.E.38
Sudan & Syria	US\$2.0	US\$24
Arab Countries	US\$3.5	US\$42
Europe	US\$5.0	US\$60
Americas	US\$6.0	US\$72

All orders for purchase or subscription must be prepaid in US dollars by cheques payable to Society for Revival of Planning & Architectural Heritage.

Correspondence :

14 El-Sobki St., Heliopolis

P.O.Box: 6-Saray El-Kobba

P.C.:11712, Cairo - EGYPT (A.R.E.)

Tel: 670744 - 670271 - Fax: 2919341

EDITORIAL

ISLAMIC ARCHITECTURE OR ARCHITECTURE IN ISLAM

DR. ABDELBAKI IBRAHIM

In continuation of the problem of naming the Islamic architecture, a number of architectural thinkers objected to this nomination. Some tried to call it architecture of the Moslems as an alternative to Islamic architecture, but the concept of Islamic architecture, as stated in several references, is confined in this distinguished architecture which was established during the different Islamic epochs and in this specific region of The World called the Islamic world. Thus, this concept has been defined as being of a certain time and a specific area. Contention moved, after this, to the content of this architecture after it was analysed, evaluated and presented on the basis of its form, regardless of its content. This was at the time when Moslems began to search for the Islamic contents in this architecture and to consider the form as an envelope containing this content. Search began in this direction looking for Islamic contents. It was found out that many of the heritage buildings called Islamic architecture do not hold the Islamic content, such as the tombs and others. Search was extended to the Islamic theory in architecture, considering that Islam is a religion for all times and places and its architecture achievements should not be limited to a certain time or a specific place. The architectural heritage was analysed from two aspects; The one related to the content is firm and does not change with place or time, the other related to the form changes with the change of time and place. It is obvious that examples of the architecture heritage which appeared during what is called the Islamic epochs represent architecture of the elite of Princes and Governors (Walis) in the shape of palaces, fortresses, mosques, schools and sibilis, on which all capabilities of building artisan that flourished at those times, were used. Many fixed buildings which reflect the extent of artisan artistic creations, were initiated by the Wali princes to commemorate their historical achievements, to the extent that the Wali, when he took hold of his reign, began to build a tomb annexed to a mosque ... Thus, the Islamic contents have been lost in this turmoil of architecture innovations which appeared during these epochs, as published in books and local and foreign magazines. No doubt they are examples expressing the extent of elevation of building and decorating trades during this period of time, although several of them cannot be described as Islamic. If architecture during any epoch reflects the picture of the contemporary society of that age, yet the architecture of this epoch of time does not honestly reflect the picture of that time, as the happenings were of the creation of princes and Walis with no contribution from the society itself. One look at the architectural formation of Mansour's Baghdad expresses total separation between the ruler and the governed. This is where the content of what is called Islamic architecture is unrealistic and the search for another expression as architecture of Moslems. Yet, this expression does not also apply, with all its phases, to these architectural examples named Islamic architecture which does not truly represent the society of Moslems. This is why a search was made for another expression which is closer the Islamic contents in architecture... namely architecture in Islam. This means the extraction of all Islamic values from the Holy Koran, the Mohamadi Suni and books of the virtuous predecessors in identifying all that concerns construction, urban development and architecture, either in text or by analogy. So, if moderation in Islam is the governing factor in all the actions of the Moslem, in his walk, his eating, drinking, speech and dealings, it is, therefore the basic principles that govern the work of building, development and architecture. And if the capitalist regimes are based on individuality, the socialist regimes based on collective basis, the moderate regime combines both individuality and collectiveness. This appears in the external shape of the building which is of concern to the group and the internal shape that concerns the individual. This concept is governed by the principles of urban design of the place with adherence to the Islamic content in design... as in designing the Mosque or the residence or others. Moderation also governs the method of dealing with the building, without extravagance, when choosing the materials or ornaments or the method of construction or other factors concerning the building which is designed on the basis of actual needs without exaggeration or large differences between the used floors. This would be by adhering to the Islamic contents with difference in shape according to the difference in the place - any place - as each location has its own environmental, urban, cultural and civilized components stretched across history; a matter that would combine between heritage and contemporaneity expressing the character of the place.

Therefore, the subject of architecture in Islam is considered more concerned with contents, and more expressive of the Islamic view of the architectural theory, also more definite, worldwide, without being limited to the place. This is the right criterion that makes the description of Islamic architecture more clear in presenting the permanent content, for ever, as compared to the changing form according to the time and place.

ARCHITECTURAL HARDWARE

للساده ؛

From
CHAO HUNG
INDUSTRIAL
CORP.



المكاتب المعمارية الاستشارية
البنوك، الفنادق، القرى السياحية، المحال التجارية
مصنعي الابواب و الواجهات الزجاج السيكوريت
مصنعي الابواب و الشبابيك الالومنيوم

اكسسوار الواجهات و الابواب السيكوريت و الالومنيوم

QUALITY IS OUR CONCERN ...

armor

GLASS

EPCO GLASS SYSTEMS

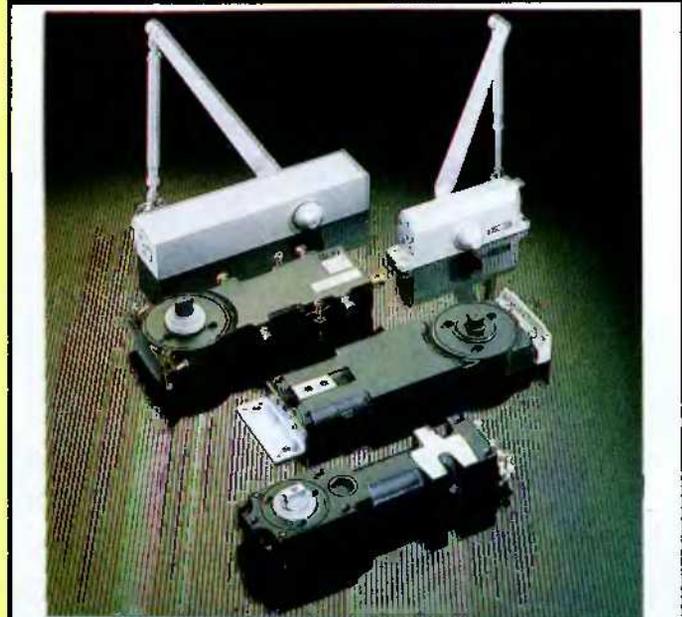
2 YEAR

ALUMINUM FITTINGS, GLASS
LOCKS AND ACCESSORIES
FOR TEMPERED GLASS ENTRANCES

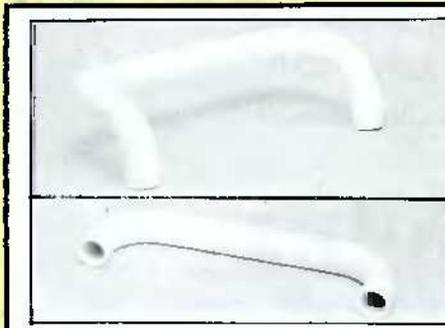


جميع المنتجات
يضمن
٣٦
شهر

جميع المنتجات متوافقه
مع أعلى المواصفات
الألمانية و البريطانية
جميع المنتجات حانزه
على شهاده اختبار
معامل الولايات
المتحدة الأمريكية
United States
Laboratories
(U.L.)

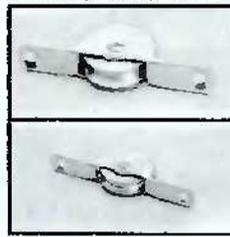


Armor Floor Checks: For Doors upto 100 Kgs
Armor Door Closers: For Doors from 15 to 90 kgs
Single & Double action doors Regular or Hold Open 90
Fully adjustable Closing, Latching and Back-Check Speeds
Fully adjustable Vertically and Horizontally



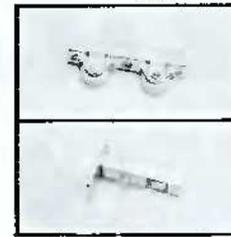
HANDLES
FOR TEMPERED
GLASS &
ALUMINUM
DOORS
مقابض اسطوانيه
للوارجيات و الابواب
الوان و مقاسات

WE CARE for your Door & Window
Heavy duty Rollers عجلات للضلف الجراه، للخدمه الشاقه



Load
30 Kg

Load
10 Kg



Load
20 Kg

Load
10 Kg



Inter
Build 96

المؤتمر الدولي الثالث للبناء والتشييد Inter Build 96

نقطة تحول لبناء الغد

القاهرة ٢٠ - ٢٤ يونيو ١٩٩٦

سيضم المؤتمر ثلاث حلقات نقاش

أهداف المؤتمر

مواعيد هامة

آخر موعد لاستلام الملخصات

(٣٠٠ كلمة) ٩٦/٣/٣١

اعلان قبول الملخصات

١٩٩٦/٤/١

آخر موعد لاستلام الأبحاث كاملة

١٩٩٦/٥/١

الإشتراك في المؤتمر

١٥٠ جنيها للمصريين حتى ١٩٩٦/٤/١

١٧٥ جنيها للمصريين بعد ١٩٩٦/٤/١

٥٠ جنيها للطلبة بخطابات من الهيئات العلمية

التي ينتمون اليها

٢٥٠ دولارا أميركيا لغير المصريين حتى ١٩٩٦/٤/١

٢٧٥ دولارا أميركيا لغير المصريين بعد ١٩٩٦/٤/١

* تبادل الخبرات والأفكار بين أعضاء المجتمع
الهندسي في مجال البناء والتشييد .

* مناقشة تأثير الأساليب الحديثة على
أعمال البناء والتشييد .

* مناقشة أثر إدخال التكنولوجيا الحديثة على
صناعة مواد البناء .

* ربط التقدم العلمي بالواقع العملي .

* تشجيع التعاون بين المؤسسات العلمية
والمشاركين في صناعة البناء والتشييد .

مجالات الأبحاث

الجودة الشاملة - إدارة مشروعات التشييد

تكنولوجيا الإنشاءات الحديثة

تكنولوجيا مواد البناء

اقتصاديات التشييد

المعلومات في صناعة التشييد

العمران وأثره على البيئة

التصميم والتحليل الإنشائي

مقرر المؤتمر
إ.م. عادل لطفي

أمين عام المؤتمر
أ.د. عمرو عزت سلامة

AGD.

Arabian Group for Development
23 Shibab St. Mohandessin Giza - Egypt Tel.: (202)3453671 - 3037257
Fax: (202)3448668 - Tel.: (203)5705568 Fax: (203)5712180
email: AGD @ RITSECI. COM. EG

ليسيكو منعم

DALIA



داليا من وحى الغموض والإثارة

الإدارة العامة : خورشيد البحرية - طريق اسكندرية - مصر الزراعى القديم ص.ب. رقم ٢٥٨ - اسكندرية
تليفون : سبعة خطوط من ٥٧٠٦٧٢٢ - ٥٧٠٤٤٠٠ / ٥٧٠٩٨١٦ / ٥٧٠٤٤٠٠ فاكس : ٥٧٠٢٧٦١
مكتب القاهرة : ١٠٦ شارع محمد فريد تليفون : ٢٩٣١٩٥٥ / ٢٩٣٨٢٢٩ تلکس : ٩٢٩٩٣ فاكس : ٢٩٢٦٢٢٦

ARAB CABLES CO.

ELSEWEDY

ISO 9002

UP TO 132 KV.

الشركة العربية للكابلات
السيويدي

مكتب مصر الجديدة : ٤ ش بعباد - الكوربة - خليويبولس - القاهرة
تليفون : ٢٩-٩٤٣ - ٤١٨٧٣٧٢ (١٠ خطوط) فاكس ٢٩١٧٠٧٨ تالكس UN ٢٣-٥٣ SADEK

الصانع : العاش من رمضان المنطقة الصناعية - A1 تليفون : ٣٦٦٣٦ - ٣٦٦٣٦ - ٣٦٦٣٦ فاكس ١٥/٣٦٣٣٦